



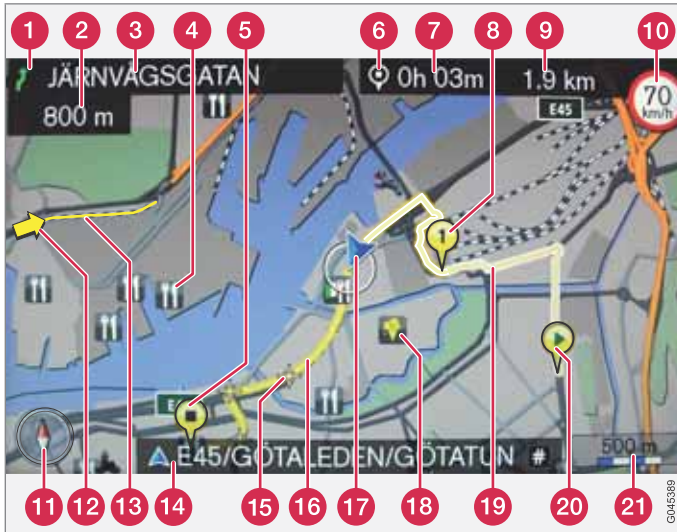
VOLVO S60, V60, XC60, V70, XC70 & S80

# ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)

Web Edition



BEDIENUNGSANLEITUNG



### Text und Symbole auf dem Bildschirm

- 1 Ereignis am nächsten Leitpunkt
- 2 Abstand zum nächsten Leitpunkt
- 3 Name/Bezeichnung der nächsten Straße
- 4 Einrichtung (Restaurant)
- 5 Zielort der geplanten Route
- 6 Symbol für Zielort
- 7 Berechnete Ankunftszeit am Zielort
- 8 Zwischenziel der geplanten Route
- 9 Berechnete restliche Fahrstrecke bis zum Zielort
- 10 Höchstzulässige Geschwindigkeit - an der aktuellen Position des Fahrzeugs (17)
- 11 Kompass
- 12 Verkehrsmeldung
- 13 Von Verkehrsmeldungen betroffene Strecke
- 14 Name der Straße - an der aktuellen Position des Fahrzeugs (17)
- 15 Nächster Leitpunkt
- 16 Geplante Route
- 17 Aktuelle Position des Fahrzeugs
- 18 Gespeicherter Ort
- 19 Zurückgelegter Teil der geplanten Route
- 20 Ausgangspunkt der geplanten Route
- 21 Maßstab

Straßenart	Farbe
Autobahn	<span style="color: orange;">—</span> Orange
Hauptstraße	<span style="color: black;">—</span> Dunkelgrau
Kleinere Hauptstraße	<span style="color: gray;">—</span> Grau
Normale Straße	<span style="color: lightgray;">—</span> Hellgrau
Nebenstraße	<span style="color: white;">—</span> Weiß



## STRASSEN- UND VERKEHRSINFORMATION - RTI



Volvos Navigationssystem ist ein von Volvo entwickeltes Verkehrsinformations- und Wegweisersystem. Das System führt Sie an Ihr Reiseziel und informiert Sie auf dem Weg dorthin.

Es informiert über Situationen wie Unfälle und Baustellen und wie Sie solchen Hindernissen ausweichen können.

Sie können Reisepläne erstellen, nach bestimmten Einrichtungen entlang der Fahrstrecke suchen, spezielle Plätze speichern usw.

Sie werden entdecken, wie intuitiv das System zu verwenden ist. Probieren Sie es einfach aus. Um mit dem System richtig vertraut zu werden, empfehlen wir Ihnen auch, dieses Handbuch durchzulesen.

Durch besseres Vorankommen und kürzere Fahrstrecken trägt Volvos Navigationssystem auch zur Schonung der Umwelt bei.

### Lizenzvertrag NAVTEQ DATABAS

Zur Information von Endverbrauchern - siehe Seite 78.



## 01 Schnellanleitung

Kurzanleitung.....	8
--------------------	---

# 01



## 02 Ihr Navigationssystem

Bedienungsanleitung.....	12
Vor dem Start.....	14
Übersicht.....	16
Bedienelemente.....	19
Sprachsteuerung.....	21
Tastatur.....	25
DVD, Bildschirm.....	27
Karten, Straßenarten und Kompass.....	30
Menüs.....	32
Menübaum mit drei Ebenen.....	34

# 02



## 03 Planen Sie Ihre Reise

Zielort angeben.....	40
Streckenp.....	47
Aktuelle Position.....	51
Einstellungen.....	52
Simulation.....	60

# 03



## 04 Verkehrsmeldung

Allgemeines.....	64
Information lesen.....	66
Verkehrsprobleme hantieren.....	68

04



## 05 Kartensymbole

Einrichtungen.....	72
--------------------	----

05



## 06 Fragen und Antworten

Häufig vorkommende Fragen.....	76
EULA - Lizenzvertrag.....	78
Urheberrecht.....	81

06



## 07 Alphabetisches Verzeichnis

Alphabetisches Verzeichnis..... 82

07



Kurzanleitung..... 8





# 01

## SCHNELLANLEITUNG



## Kurzanleitung

### Aktivierung des Systems

Zuerst muss die Elektroanlage des Fahrzeugs eingeschaltet werden:

1. Den Transponderschlüssel ins Zündschloss stecken und auf **I** drehen (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).
2. Falls das Navigationssystem nicht innerhalb einiger Sekunden startet - die Taste **NAV** auf der Mittelkonsole drücken.

### Haftungsausschluss

Beim Start des Navigationssystems erscheint ein Text auf dem Bildschirm, der bestätigt werden muss:

- Kurz auf die **OK**-Taste drücken.

Für weitere Informationen siehe Seite 14.

### Bedienelemente

Volvos GPS-Navigator kann auf mehrere Weise bedient werden:

- Mit den rechten Tasten auf dem Lenkrad
- Mit Tasten auf der Mittelkonsole
- Mit einer Fernbedienung
- Durch Sprechsteuerung.

Für eine Funktionsbeschreibung siehe Seite 19.

### Hauptbefehle

In den folgenden zwei Beispielen wird der Leitvorgang zu einer Adresse oder einer Einrichtung mit Hilfe der Lenkradtasten eingegeben.



- Mit dem **Rändelrad** in den Menüs blättern/ auswählen (1).
- Die Auswahl mit einem kurzen **Druck** auf das **Daumenrad** (im folgenden Beispiel mit "+ **OK**" abgekürzt) aktivieren.
- Mit **EXIT** in Menüs zurückgehen oder eine Auswahl zurücknehmen (2).

### Bedienelemente der Mittelkonsole

Wenn statt der Lenkradtasten das Tastenfeld in der Mittelkonsole verwendet wird, gilt Folgendes:

Lenkradtasten	Mittelkonsole
Daumenrad drehen	TUNE drehen
Das Rändelrad drücken	Auf <b>OK</b> drücken
Auf <b>EXIT</b> drücken	Auf <b>EXIT</b> drücken

### Leitvorgang zu einer Straßenadresse

Bildschirm/ Menü	Ausführung
Wenn auf dem Bildschirm kein Kartenbild angezeigt wird, wie folgt vorgehen:	Auf die Taste <b>NAV</b> der Mittelkonsole drücken.
Karte	<b>OK</b> drücken, um ein Menü zu öffnen.
Navigationsmenü	Zielpunkt eingeben markieren + <b>OK</b> .
Zielpunkt eingeben	Adresse markieren + <b>OK</b> .
Adresse:	<b>Stadt:</b> markieren + <b>OK</b> .



## Kurzanleitung

Bildschirm/ Menü	Ausführung
Schreibrad - siehe Seite 25.	Das <b>Daumenrad</b> drehen, um Zeichen auszuwählen und mit <b>OK</b> bestätigen - eine Liste mit Alternativen erscheint auf dem Bildschirm.
Schreibrad	Geeigneten Ort aus der Liste auswählen + <b>OK</b> .
Navigationsmenü	<b>Zur Route hinzu markieren + OK.</b>
Reiseroute	<b>Routenführung starten</b> markieren + <b>OK.</b>
Karte	Der Leitvorgang startet - die Anweisungen befolgen.

Das Navigationssystem berechnet Route, Fahrzeit und Entfernung bis zum gewählten Zielort. Sie werden zum Zielort geleitet und erhalten Anweisungen zu Kreuzungen usw.

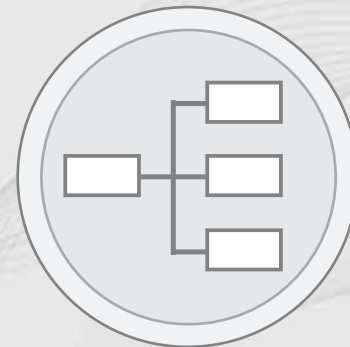
Sollte während der Fahrt die geplante Route verlassen werden, berechnet das System automatisch eine neue Route.

### Leitvorgang bis zu einer Einrichtung (POI)

Bildschirm/ Menü	Ausführung
Wenn auf dem Bildschirm kein Kartenbild angezeigt wird, wie folgt vorgehen:	Auf die Taste <b>NAV</b> der Mittelkonsole drücken.
Karte	<b>OK</b> drücken, um ein Menü zu öffnen.
Navigationsmenü	<b>Zielpunkt eingeben</b> markieren + <b>OK.</b>
Zielpunkt eingeben	<b>Sonderziel (POI)</b> markieren + <b>OK.</b>
Sonderziel (POI)	Beispielsweise <b>In Fahrzeugumgebung</b> + <b>OK</b> markieren.
Letzte 5 Typen von Sonderzielen	Beispielsweise <b>Alle Typen</b> + <b>OK</b> markieren.

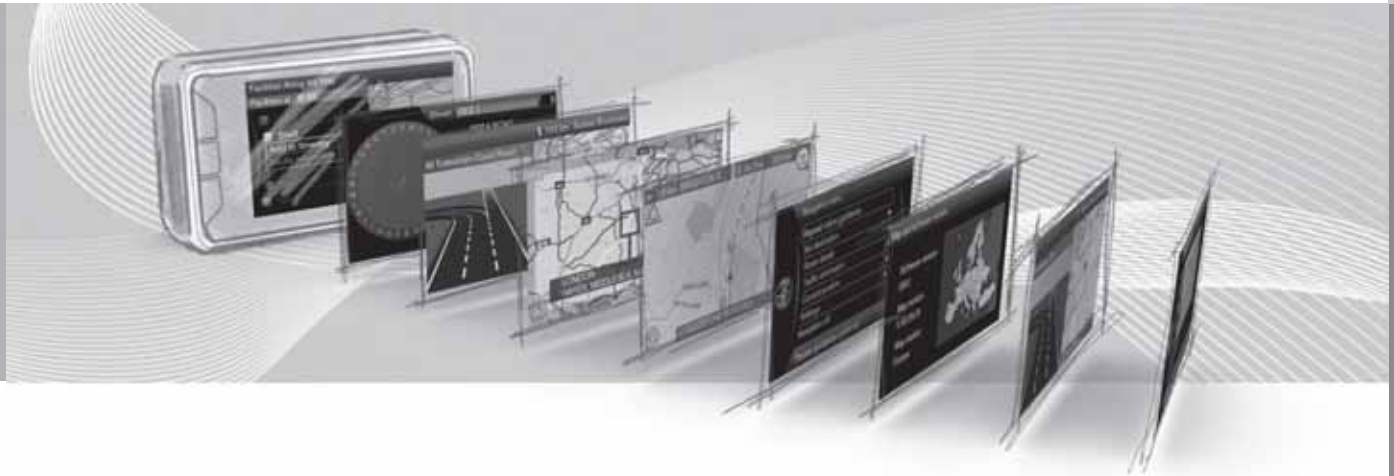
Bildschirm/ Menü	Ausführung
Alle Typen von Sonderzielen	Beispielsweise <b>Flughafen + OK</b> markieren.
Ergebnisliste	Gewünschte Option in der Liste + <b>OK</b> markieren.
Navigationsmenü	<b>Zur Route hinzu markieren + OK.</b>
Reiseroute	<b>Routenführung starten</b> markieren + <b>OK.</b>
Karte	Der Leitvorgang startet - die Anweisungen befolgen.

Bedienungsanleitung.....	12
Vor dem Start.....	14
Übersicht.....	16
Bedienelemente.....	19
Sprachsteuerung.....	21
Tastatur.....	25
DVD, Bildschirm.....	27
Karten, Straßenarten und Kompass.....	30
Menüs.....	32
Menübaum mit drei Ebenen.....	34



# 02

## IHR NAVIGATIONSSYSTEM



## Bedienungsanleitung

### Allgemeines zur Bedienungsanleitung

Für alle, die das System sofort benutzen möchten, gibt es eine Schnellanleitung, siehe Seite 8.

Um eine eingehende Beschreibung von Bedienung, Wahlmöglichkeiten und Einstellungen zu erhalten, sollten Sie das Handbuch bei gleichzeitiger praktischer Verwendung durchlesen.

### Menüoptionen/Suchpfade

Alle über den Bildschirm wählbare Optionen werden in dieser Bedienungsanleitung mit etwas größerem und grauen Text markiert, z. B. **Zielpunkt eingeben**.

Suchpfade im Menübaum werden z. B. wie folgt angegeben:

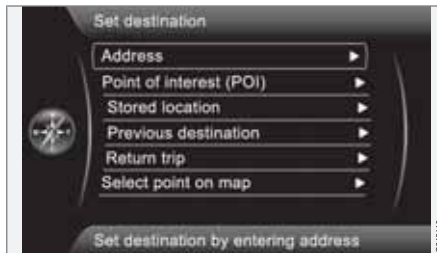
Zielpunkt eingeben → Adresse → Stadt:

### Englischer Text

Die Abbildungen im Buch sind für alle Märkte und Sprachen dieselben. Aus diesem Grund sind die Texte in den Abbildungen hauptsächlich in Englisch verfasst.

Um das Verständnis des Benutzers für die Abbildungen und die jeweiligen Menüoptionen und den mit dem Buchtext verknüpften Suchpfaden zu erleichtern, werden die englischen

Wörter der Abbildungen in Klammern direkt hinter dem entsprechenden Text/der entsprechenden Phrase in der aktuellen Sprache des Buches angegeben:



Zielpunkt eingeben → Adresse

(Set destination > Address)<sup>1</sup>

### Besonderer Text

#### ACHTUNG

#### ACHTUNG

Mit ACHTUNG markierte Texte bieten Ratschläge oder Tipps, die die Benutzung der verschiedenen Funktionen erleichtern.

### Fußnote

In der Bedienungsanleitung sind Informationen in Fußnoten ganz unten auf der Seite oder in direktem Anschluss an eine Tabelle zu finden. Bei den Informationen handelt es sich um Zusätze zum Text, auf die über deren Ziffer/Buchstabe verwiesen wird.

### Zusatzausrüstungen

Alle Arten von Optionen/Zusatzausrüstungen sind mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet.

In dem Handbuch werden außer der Standardausrüstung auch Optionen (werksseitig montierte Ausrüstungen) und gewisse Zusatzausrüstungen (nachträglich montierte Extras) beschrieben.

Auf Grund von Anpassungen an die Bedürfnisse, behördlichen Vorschriften und Gesetze unterschiedlicher Märkte sind nicht alle Ausrüstungen in diesem Handbuch in allen Fahrzeugen zu finden.

Wenn Sie genau wissen wollen, was als Standard gilt und was als Zusatzausrüstung, wenden Sie sich bitte an einen Volvo-Händler.

<sup>1</sup> Nicht in Büchern auf Englisch - hier jedoch als Beispiel gezeigt.



### Änderungen im Buch

Die technischen Daten, Konstruktionsangaben und Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind nicht bindend.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorhergehende Mitteilung Änderungen vorzunehmen.

© Volvo Car Corporation

## Vor dem Start

### Allgemeines

Das Volvo Navigationssystem stützt sich auf das Referenzsystem WGS84, das die Position mit der geographischen Länge und Breite angibt.

Das Navigationssystem des Fahrzeugs kann auch verwendet werden, wenn kein Zielort ausgewählt ist.

### Kartenmodus

Beim Start des Navigationssystems erscheint der folgende Text auf dem Bildschirm, der durch Drücken von **OK/MENU** bestätigt werden muss:

- **Das System liefert Routeninformationen, mit denen Sie Ihr Ziel sicher und schnell erreichen. Aktuelle Straßenverhältnisse können die Genauigkeit der Routenführung beeinträchtigen. Konzentrieren Sie sich stets auf den Verkehr und führen Sie Ihr Fahrzeug aufmerksam und verantwortungsvoll.**

Danach erscheint die Karte über das aktuelle geographische Gebiet. Ein blaues Dreieck symbolisiert das Fahrzeug.

### Einstellungen

Das System wird mit Grundeinstellungen geliefert, startet aber mit den zuletzt verwendeten Einstellungen.

Es gibt eine Funktion, die alle Einstellungen gleichzeitig auf die Grundeinstellungen zurücksetzt siehe Seite 59.

### Ein/Aus

#### Ein

1. Den Transponderschlüssel in das Zündschloss stecken.
2. In Schlüsselstellung I wird der Bildschirm automatisch eingeschaltet (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).
3. Die Taste **NAV** auf der Mittelkonsole drücken, falls das Navigationssystem nicht von selbst startet.
4. **OK** drücken, wenn der „Start“-Text auf dem Bildschirm erscheint, siehe früheren Abschnitt „Kartenmodus“.

Es kann einige Sekunden dauern, bis das System die Position und Bewegung des Fahrzeugs erfasst.

### Aus

Das Navigationssystem wird ausgeschaltet, wenn der Transponderschlüssel aus dem Zündschloss abgehoben wird.

Der Navigator kann nicht manuell ausgeschaltet werden, sondern arbeitet nach der „Start“-Sequenz ständig im Hintergrund. Falls das Navigationssystem nicht eingeschaltet sein soll:

- **EXIT** während der „Start“-Sequenz drücken, siehe Abschnitt „Kartenmodus“.



### ACHTUNG

Das Navigationssystem ist auch bei abgestelltem Motor verfügbar. Bei zu niedriger Batteriespannung schaltet sich das System ab.

### Demo (simulierter Leitvorgang)

Um zu sehen, wie das System funktioniert, kann man die Leitung zu einem Zielort auf dem Bildschirm simulieren siehe Seite 60.

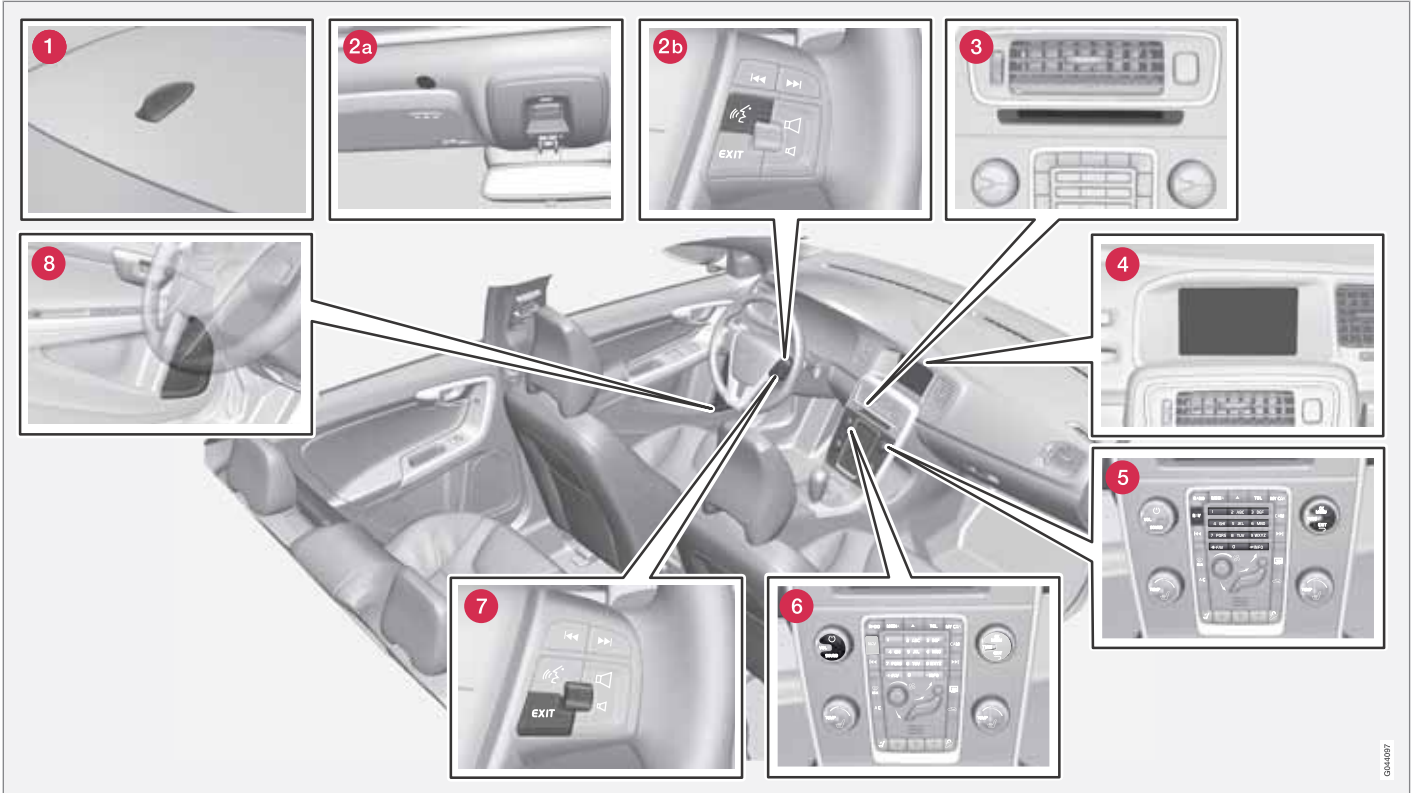




**Vor dem Start**

02

## Übersicht



Achtung! Die Abbildung ist schematisch - bestimmte Details können je nach Fahrzeugmodell und Markt variieren.

### 1 Antenne für GPS

Die Antenne ist in die Dachantenne integriert.

### 2 Sprechsteuerung

Mehrere Teile des Navigationssystems können sprachgesteuert werden. Das Mikrofon (2a) befindet sich am Dachhimmel und der Einschaltknopf (2b) am rechten Lenkradtastensatz. Für weitere Informationen siehe Seite 21.

### 3 Haupteinheit

Die Haupteinheit ist in und hinter der Mittelkonsole montiert und hat u. a. folgende Funktionen:

- Berechnung der Fahrzeugposition
- Berechnung der Route zu einem gewählten Zielort
- Hantierung von Verkehrsmeldungen
- Verkehrsleitung mit Sprachansage
- DVD-Spieler

Empfänger für GPS und Verkehrsinfos (TMC<sup>1</sup>) sind in die Haupteinheit integriert.

### Positionierung

Die aktuelle Position des Fahrzeugs sowie die Fahrtrichtung werden mit Signalen vom GPS-

Satellitensystem, vom Fahrzeuggeschwindigkeitssensor sowie von einem Gyroskop bestimmt.

Der Vorteil dieses Konzepts ist, dass das Navigationssystem die Route auch registriert und berechnet, wenn das GPS-Signal vorübergehend verloren geht, z. B. beim Durchfahren eines Tunnels.

### Verkehrsmeldung

Bei TMC<sup>1</sup> handelt es sich um ein standardisiertes Codesystem für Verkehrsinfos. Der Empfänger findet automatisch die erforderliche Frequenz. Der Empfang erfolgt über die FM-Antenne.

### ACHTUNG

TMC ist nicht in allen Regionen/Ländern verfügbar. Da der Deckungsbereich des Systems fortlaufend ausgebaut wird, ist hin und wieder ein Update erforderlich.

Für Informationen über Kartendaten und Software sowie deren Aktualisierung siehe Seite 27.

### 4 Bildschirm

Auf dem Bildschirm werden Karten sowie ausführliche Informationen über Straßen, Entfernung, Menüs usw. angezeigt. Zur Pflege des Bildschirms siehe Seite 29.

### 5 Tastatur, Mittelkonsole

Statt den Lenkradtasten kann man auch die Ziffertasten auf der Mittelkonsole zusammen mit den Tasten **OKMENU**, **TUNE** und **EXIT** verwenden, um zwischen den verschiedenen Menüpunkten zu blättern, Auswahlen zu bestätigen oder zu vorigen Menüs zurückzukehren siehe Seite 19.

### 6 Lautstärkeregler und IR-Empfänger

Verwenden Sie den Lautstärkeregler der Audioanlage, um die Lautstärke während gesprochenen Mitteilungen zu ändern, siehe Seite 31. Die Lautstärke kann auch im Menüsystem eingestellt werden.

Richten Sie die Fernbedienung zur Mittelkonsole - dort befindet sich ihr IR-Empfänger.

<sup>1</sup> Traffic Message Channel



### Übersicht

#### 7 Lenkradtasten

Auf der rechten Seite des Lenkrads befindet sich ein Tastensatz. Diese Tasten dienen dazu, zwischen verschiedenen Menüpunkten zu blättern, Auswahlen zu bestätigen oder in Menüs zurückzublättern., siehe Seite 19.

#### 8 Lautsprecher

Der Ton des Navigationssystems kommt von den vorderen Lautsprechern.

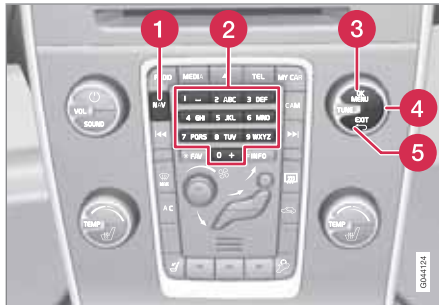
## Bedienelemente

## Allgemeines über Bedienelemente

Das Navigationssystem ist mit Tasten auf der Mittelkonsole, den Lenkradtasten oder einer Fernbedienung zu steuern\*. Die Tastensätze dieser drei Steuereinheiten haben gemeinsame Funktionen, unterscheiden sich aber bezüglich Aussehen und Handhabung. Außerdem kann ihre Anordnung je nach Markt variieren.

Das System kann auch durch Sprechbefehle gesteuert werden - siehe Seite 21.

## Mittelkonsole



Tastenfeld in der Mittelkonsole.

- 1 **NAV** aktiviert den GPS-Navigator auf dem Bildschirm. Die Taste wechselt zwischen Ein/Aus, um z.B. den Zustand der Klima-

anlage auf dem Ober- und Unterteil des Bildschirms anzuzeigen.

- 2 Mit den **Ziffertasten** sucht man nach Adressen und Namen und scrollt die Karte, siehe Seiten 25 und 32.
- 3 Ein Druck auf **OK/MENU** bestätigt oder aktiviert eine Wahl. Wird in diesem Handbuch als „**OK-Taste**“ oder „**+ OK**“ bezeichnet.
- 4 Durch Drehen von **TUNE** blättert man zwischen verschiedenen Menüoptionen. Wird in diesem Handbuch als „**TUNE-Drehregler**“ bezeichnet.
- 5 Durch Drücken von **EXIT** bewegt man sich im Menübaum rückwärts oder nimmt eine Wahl zurück.

## Lenkrad

Die Lenkradtasten gibt es in mehreren, vom Land und der gewählten Audioanlage abhängigen Ausführungen.



Rechter Tastensatz auf dem Lenkrad.

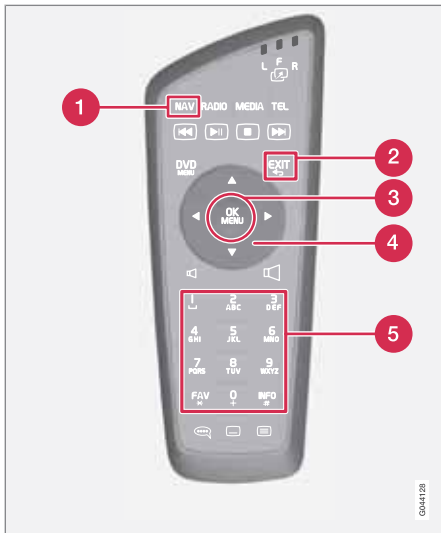
- 1 Das Rändelrad **drehen**, um zwischen verschiedenen Menüpunkten zu blättern.
- 1 Das Rändelrad **drücken**, um eine Auswahl zu bestätigen/aktivieren.
- 2 **EXIT** Zurück in der Menüstruktur oder Auswahl zurücknehmen.

## Fernbedienung

Die Fernbedienung kann zur Steuerung von mehreren Funktionen im Fahrzeug dienen - hier werden nur die mit dem Navigationssystem zusammenhängenden beschrieben.

Die Fernbedienung bei Verwendung gegen die Mittelkonsole richten.

## Bedienelemente



Tastenfeld der Fernbedienung.

- 1 **NAV** aktiviert den GPS-Navigator auf dem Bildschirm. Die Taste wechselt zwischen Ein/Aus, um z.B. den Zustand der Klimaanlage auf dem Ober- und Unterteil des Bildschirms anzuzeigen.
- 2 **EXIT** Zurück in der Menüstruktur oder Auswahl zurücknehmen.

- 3 **OKMENU** - Auswahl bestätigen oder aktivieren. Wird in diesem Handbuch als „OK-Taste“ oder „+ OK“ bezeichnet.
- 4 **Pfeiltasten** zur Bewegung des Cursors.
- 5 Mit den **Ziffertasten** sucht man nach Adressen und Namen und scrollt die Karte.

### ACHTUNG

Zunächst versuchen, die Batterien durch neue AA-/LR6-Batterien zu ersetzen, wenn die Fernbedienung nicht funktionieren sollte.

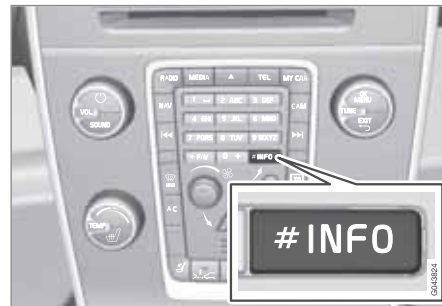
### WARNUNG

Bewahren Sie die Fernbedienung u.ä. in einem der Staufächer auf - bei plötzlichem Bremsen oder Auffahrunfällen können lose herumliegende Gegenstände zu Verletzungen und Sachschäden führen.

### Sprechsteuerung

Siehe nächster Abschnitt.

### Zusätzliche Information



Es sind mehr Informationen zugänglich als in der Menüzeile Platz finden - in diesem Fall steht am Zeilenende das Zeichen „#“.

Um den Rest der Information zu sehen:

- Kurz auf die **INFO**-Taste drücken.

## Allgemeines zur Sprachsteuerung

Sprachsteuerung bedeutet, dass bestimmte Funktionen im Navigationssystem mit gesprochenen Wörtern aktiviert werden können.

Die Steuerung über Sprachbefehle ist bequem und hilft dem Fahrer, Ablenkung zu vermeiden – stattdessen kann sich dieser auf die Fahrt konzentrieren und seine Aufmerksamkeit der Straße und der Verkehrssituation widmen.

### WARNUNG

Der Fahrer ist stets dafür verantwortlich, dass das Fahrzeug auf sichere Weise gefahren wird und dass alle geltenden Verkehrsregeln beachtet werden.

Die Sprachsteuerung und die Freisprecheinrichtung verwenden ein gemeinsames Mikrofon – der Fahrer erhält Rückmeldung von der Sprachsteuerung über die Lautsprecher des Fahrzeugs.

Das Mikrofon befindet sich vor dem Fahrer an der Decke, um dort die Sprachbefehle des Fahrers optimal aufzufassen – es kann jedoch durch laute Stimmen von anderen Insassen gestört werden/diese Stimmen erfassen.

## Bedienung



Lenkradtasten.

- 1 Taste für die Sprachsteuerung

### System aktivieren

- Ein kurzer Druck auf die Lenkradtaste (1) aktiviert das System – es ist anschließend bereit, einen Befehl anzunehmen.

Folgendes ist bei der Benutzung der Sprachsteuerung zu beachten:

- Bei Befehlen – Nach dem Tonsignal und mit normaler Stimme und in normalem Tempo sprechen.
- Türen, Fenster und Schiebedach des Fahrzeugs müssen geschlossen sein.
- Hintergrundgeräusche im Fahrzeuginnenraum vermeiden.

### ACHTUNG

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welcher Befehl zu verwenden ist, können Sie "Hilfe" sagen - das System antwortet dann mit mehreren in der betreffenden Situation passenden Befehlen.

Um Sprechbefehle abzubrechen, kann man:

- zu sprechen aufhören
- "Abbrechen" sagen
- die Lenkradtaste für Sprachsteuerung einige Sekunden lang drücken
- auf **EXIT** drücken
- eine der Tasten **NAV**, **RADIO**, **MEDIA**, **MY CAR** oder **CAM** auf der Mittelkonsole drücken.

### Sprachbefehle verwenden

Informationen können über Sprachbefehle sehr leicht in das Navigationssystem eingegeben werden. Dazu werden auf dem Bildschirm die gewöhnlichsten, in der jeweiligen Situation zu verwendenden Befehle angezeigt.

### Start

Folgendermaßen wird ein Sprachbefehl begonnen:

1. Einmal kurz auf die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung drücken – auf dem Bild-



## Sprachsteuerung

schirm erscheint eine Liste mit Beispielen möglicher Befehle.

2. Beispielsweise „**Navigation**“ wählen und das Wort deutlich und in normalem Gesprächston sprechen.
3. Der Bildschirm wechselt zu den Optionen „**Anweisung wiederholen/Navigation gehe zu Adresse/Reiseroute**“ – Auswählen und „**Reiseroute**“ sagen.
4. Usw.

Bitte beachten, dass grau unterlegte Texte in Klammern **nicht** im gesprochenen Befehl enthalten sind.

### ACHTUNG

Aus verschiedenen Gründen sind nicht immer alle Menüs und Alternativen auf dem Bildschirm wählbar:

- **Wählbar** - Menüzeile/Alternative deutlich und weiß.
- **Nicht wählbar** - Menüzeile/Alternative matt und grau.

### Befehle können auf verschiedene Weise gegeben werden

Der Befehl „**Navigation gehe zu Adresse**“ kann z. B. wie folgt gesprochen werden:

- „**Navigation > Gehe zu... > Adresse**“ – „**Navigation**“ sagen und auf die Antwort

des Systems in Form von auf dem Bildschirm erscheinenden geeigneten Optionen warten. Fortfahren und z. B. „**Gehe zu...**“ sagen und mit „**Adresse**“ beenden.

oder

- Den kompletten Befehl hintereinander weg sprechen – „**Navigation gehe zu Adresse**“.

### Tip

Einige gute Ratschläge:

- Um einen Befehl zu erteilen, zunächst kurz auf die Sprachtaste drücken und dann natürlich und nach dem Tonsignal sprechen.
- Um der Sprachsteuerung zu antworten – nach dem Tonsignal am Ende der Frage sprechen.
- Zum Abbrechen einer Sprachsession - die Sprachtaste gedrückt halten.
- Der Fahrer kann während eines Dialogs Hilfe erhalten, indem er nach einem Zuhör-Tonsignal „**Hilfe**“ sagt.
- Dialoge mit dem System können beschleunigt werden – Das System mit einem kurzen Druck auf die Sprachtaste des Lenkrads unterbrechen, ein Tonsignal abwarten und dann anfangen zu sprechen.

- Ist der Fahrer auf das Fahren konzentriert, muss er auf eine Frage nicht sofort antworten.
- Das System fragt höchstens drei Mal nach einer Maßnahme – antwortet der Fahrer nicht, wird der Dialog beendet.
- Sprechen Sie möglichst nicht, wenn das System gerade antwortet – zwar wird das System nicht gestört, aber es kann passieren, dass der Fahrer die gesprochene Information des Systems verpasst.

### Beispiel

Hier einige der gewöhnlichsten Befehle:

- **Navigation gehe zu Adresse**
- **Navigation gehe zum Sonderziel**
- **Navigation nächstes Etappenziel löschen**
- **Navigation Routenführung abbrechen.**

### ACHTUNG

Eine vollständige Liste von Kurzbefehlen finden Sie im **MY CAR**-Menü unter **Einstellungen → Spracheinstellungen → Sprachbefehlsliste → Navigationsbefehle.**



## Hilfefunktionen und Einstellungen

Im Menüsystem des Fahrzeugs **MY CAR** gibt es Programme, mit denen der Fahrer verschiedene Funktionen im Sprachsteuerungssystem üben kann. Zur Beschreibung des Menüsystems **MY CAR** – siehe gewöhnliche Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Je besser der Fahrer das Sprachsteuerungssystem beherrscht, desto bequemer wird er sich mit den Funktionen fühlen. Daher wird empfohlen, mit Hilfe der integrierten Übungsprogramme zu üben.

### ACHTUNG

Die Übungsprogramme sind nur zugänglich, wenn das Fahrzeug mit angesetzter Feststellbremse stillsteht.

## Einführung in die Sprachsteuerung

Das Programm **Sprachlernprogramm** bietet dem Fahrer Schritt-für-Schritt-Anleitungen zur Benutzung des Sprachsteuerungssystems und erleichtert es, sich mit den zu verwendenden Befehlen vertraut zu machen.

Das Programm kann auf zwei Weisen gestartet werden:

- Auf die Lenkradtaste für Sprachsteuerung drücken und „**Sprachlernprogramm**“ sagen.

oder

- Das Programm in **MY CAR** aktivieren – zu **Einstellungen** → **Spracheinstellungen** → **Sprachlernprogramm** blättern.

## Spracherkennungstraining

Das Programm **Sprachtraining** bringt dem Sprachsteuerungssystem bei, die Stimme und Aussprache des Fahrers wiederzuerkennen. Hier besteht auch die Möglichkeit, ein weiteres Benutzerprofil zu erstellen – ein Vorteil, wenn das Fahrzeug/das System regelmäßig von mehr als einer Person benutzt wird.

- Das Spracherkennungstraining wird in **MY CAR** gestartet – dort zu **Einstellungen** → **Spracheinstellungen** → **Sprachtraining** → **Benutzer 1** oder **Benutzer 2** blättern.

### ACHTUNG

Der Menüpunkt **Standardeinstellungen** kann erst nach Durchführung einer Lektion von **Sprachtraining** auf **Benutzer 1** geändert werden.

## Weitere Einstellungen in MY CAR

- **Benutzerprofil** - Es können zwei verschiedene Benutzerprofile eingestellt werden. Gehen Sie zu **Einstellungen** → **Spracheinstellungen** →

**Benutzereinstellung Sprache.** Dort eine der Optionen **Standardeinstellungen**, **Benutzer 1** oder **Benutzer 2** ankreuzen.

- **Lautstärke der Sprachausgabe** - Zu **Einstellungen** → **Spracheinstellungen** → **Lautstärke der Sprachausgabe** blättern und die gewünschte Lautstärke einstellen.

Die Lautstärke der Sprachausgabe des Systems kann auch mit dem **TUNE**-Drehregler eingestellt werden, während das System spricht.

## Sprache

Das Sprachsteuerungssystem wird ständig weiterentwickelt und bei Drucklegung dieser Anleitung waren folgende Sprachen verfügbar:

- Englisch (UK)
- Englisch (US)
- Französisch (CAN)
- Französisch (FRA)
- Holländisch
- Italienisch
- Spanisch (EU)
- Spanisch (US)
- Schwedisch
- Deutsch



### Sprachsteuerung

#### ACHTUNG

Sprachgesteuerte GPS-Navigation ist nur in den hier aufgelisteten Ländern möglich. Ortsnamen und Adressenregister sind für die übrigen Sprachen/Märkte nicht eingelesen.

Zum Ändern der Sprache - Zu **Einstellungen**  
→ **System-Optionen** → **Sprache** blättern  
und Sprache auswählen.



Die vom Sprachsteuerungssystem unterstützten Sprachen sind in der Sprachenliste mit diesem Symbol gekennzeichnet.

#### **Sprachenabhängiges Benutzerprofil**

Das Sprachsteuerungssystem versteht nur die Sprache, die in **System-Optionen** eingestellt ist.

Nehmen wir einmal an, dass das Benutzerprofil **Benutzer 1** von einem schwedischsprachigen Fahrer bei auf Schwedisch eingestelltem System gespeichert wurde. Wenn der Fahrer die Sprache auf Englisch ändert, kann das Benutzerprofil **Benutzer 1** nicht mehr ausgewählt werden, da das System nun nur Englisch als Sprache versteht und erwartet – stattdessen wird die Option **Standardeinstellungen** aktiviert.

Damit das System die englische Aussprache des Fahrers besser versteht, sollte als Lösung die englische Aussprache des Fahrers in **Benutzer 2** gelernt und gespeichert werden, wenn das System auf Englisch eingestellt ist (damit beide Varianten verfügbar sind) oder das schwedische Sprachprofil in **Benutzer 1** durch ein englisches ersetzt werden.

## Eingabe und Auswahl



Bildschirm mit Textfeldern und beliebigem Text.

Dieses Navigationssystem benutzt ein "Schreibrad", um bestimmte Daten einzugeben, z.B. Einrichtungstyp, Ort/Stadt, Straßennummern, Gebiet/Land, Adresse oder Postleitzahl.

### Eine Wahl aktivieren

Nach Markierung einer Funktion/Menüzeile mit dem **Rändelrad** oder **TUNE**-Knopf - auf das **Rändelrad** oder **OK** drücken, um das nächste Niveau von Funktionen/Alternativen zu sehen.

## So "schreibt" man



Schreibrad

1. Ein Textfeld markieren
2. **OK** drücken, um das "Schreibrad" aufzurufen.
3. Zeichen mit **Rändelrad/TUNE**-Rad auswählen und durch Drücken auf das **Rändelrad/OK** eingeben.

### Ziffernblock der Tastatur

Eine andere Art der Eingabe von Zeichen ist die mit den Tasten **0-9**, **\*** und **#** auf der Mittelkonsole.

Drückt man z.B. **9**, erscheint ein Balken mit allen Zeichen<sup>1</sup> unter dieser Taste, z. B. **W**, **x**, **y**, **z** und **9**. Durch kurzes Drücken der Tasten bewegt sich der Cursor von einem Zeichen zum ändern.

- Lassen Sie den Cursor auf dem gewünschten Zeichen stehen - das Zeichen erscheint in der Schreibzeile.
- Mit **EXIT** löscht man Zeichen oder bricht die Wahl ab.

### Weitere Möglichkeiten

#### ACHTUNG

Ausgeblendete Zeichen sind nicht in Kombination mit den momentan eingegebenen wählbar.

Im Menü des Schreibbrads gibt es weitere Alternativen zur Eingabe von anderen Buchstaben und Ziffern:

- **Weitere** (More) + **OK** - Anzeige anderer Zeichen im Rad.
- **123** + **OK** - Anzeige von Ziffern im Rad.
- **=>** + **OK** - der Cursor springt zur Liste auf der rechten Bildschirmseite, wo man Auswahlen mit **OK** treffen kann.
- **Letzte 5** (Last 5) + **OK** - listet die letzten Suchvorgänge auf. Markieren Sie eines davon mit + **OK**.

<sup>1</sup> Das Zeichen der jeweiligen Taste kann je nach Markt/Staat/Sprache variieren.



## Tastatur

### Liste mit Alternativen



Liste der eingegebenen Zeichen.

Die Ziffer 5 in der rechten oberen Ecke des Bildschirms gibt an, dass die Liste 5 Alternativen enthält, die den eingegebenen Buchstaben **BEZ** entsprechen.

### Keine Liste

Eine leere Liste und die Zeichen \*\*\* in der rechten oberen Ecke des Ziffernfensters bedeuten, dass die Zahl der verfügbaren Alternativen mit den momentan eingegebenen Zeichen über 1000 beträgt - ist die Zahl niedriger, werden die aktuellen Alternativen automatisch angezeigt.

Um die Zahl der Alternativen in der Liste zu verringern:

- Mehrere Zeichen in der Textzeile eintragen.

### DVD-Inhalt

DVDs mit aktualisierten Kartendaten und zusätzlichen Informationen werden laufend herausgegeben. Für Informationen zur neuesten Ausgabe an einen Volvo-Händler wenden.

#### ACHTUNG

Die Kartendaten decken nicht alle Regionen/Länder zu hundert Prozent.

Da der Deckungsbereich des Systems fortlaufend ausgebaut wird, ist hin und wieder ein Update erforderlich.

Weitere Informationen zu Karten usw. sind außerdem unter [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) zu finden.

### Kartengebiete

Das Kartensystem des Fahrzeugs variiert je nach Markt. Es sind folgende Hauptkarten erhältlich:

- Australien und Neuseeland (Pazifik)
- Europa
- Hongkong
- Japan
- China
- Mittlerer Osten

- Nordamerika
- Russland
- Südafrika
- Südamerika
- Südostasien
- Türkei

Bei Bedarf zur Änderung des Kartenbereichs des Navigationssystems - für Informationen zur Vorgehensweise an einen Volvo-Händler wenden.

### Aktualisierung von Kartendaten

Bei einer Aktualisierung werden mittels DVDs neue Daten an das Navigationssystem des Fahrzeugs übertragen. Dies erfolgt mit dem herkömmlichen DVD-Spieler des Fahrzeugs.

#### ACHTUNG

- Während der Aktualisierung sind mehrere der Infotainmentfunktionen ausgeschaltet oder eingeschränkt.
- Vor Beginn einer Aktualisierung - Zunächst die Anweisungen durchlesen.

Bei Fragen zur Aktualisierung - an einen Volvo-Händler wenden.

### Lizenzcode

Um eine Aktualisierung aktivieren zu können, muss zunächst ein Lizenzcode eingegeben werden. Der Code ist im Internet erhältlich.

1. Die Internetseite<sup>1</sup> "Aktivieren des Navigationssystem".
2. Die VIN des Fahrzeugs und die E-Mail-Adresse des Fahrzeugbesitzers in die leeren Eingabefelder schreiben und die Maske abschicken.
3. Den Lizenzcode, der anschließend auf dem Bildschirm angezeigt wird, notieren. Der Lizenzcode wird auch an die angegebene E-Mail-Adresse geschickt.

### Aktualisierung

Bei der Aktualisierung des Navigationssystems wie folgt vorgehen:

1. Den Motor anlassen.
2. Die erste DVD in den Spieler einlegen und die Anweisungen am Bildschirm befolgen. Eine Aktualisierung ist meist auf mehrere Disks aufgeteilt<sup>2</sup> - ggf. die Disks in logischer/numerischer Reihenfolge einlegen.

<sup>1</sup> Die Internetadresse, auf der der Lizenzcode erzeugt wird, ist den Aktualisierungs-DVDs beigelegt.

<sup>2</sup> Die Anzahl der DVDs ist marktabhängig.

## DVD, Bildschirm

02



3. Am Bildschirm erscheint **Neue Software gefunden (New software found)** - die Aktualisierung durch Drücken auf **OK** starten. (Mit **EXIT** abbrechen).
4. Am Bildschirm erscheint **Bitte geben Sie den Lizenzschlüssel ein:** - den Lizenzcode über das numerische Tastenfeld eingeben, siehe Seite 19.
5. Die Anweisungen am Bildschirm, an dem der Verlauf des Aktualisierungsvorgangs bzw. die geschätzte verbleibende Zeit fortlaufend angezeigt wird, befolgen.
- Nachdem sämtliche DVDs gelesen wurden, muss die Aktualisierung aktiviert werden. Dies geschieht durch Ausschalten des Motors und anschließendes Warten für 5 Minuten, bevor das Fahrzeug wieder gestartet wird. Danach ist die Aktualisierung abgeschlossen und das Navigationssystem kann wieder verwendet werden.

**i ACHTUNG**

Mit der Aktualisierung von Kartendaten kann das System um neue Funktionen ergänzt werden, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.

### Unterbrochene Aktualisierung

Falls das GPS-Navigationssystem genutzt werden muss, nachdem die Aktualisierung gestartet wurde, diese jedoch nicht abgeschlossen ist, besteht die Möglich den Vorgang abzubrechen. Ggf. wie folgt vorgehen:

1. Falls das Fahrzeug in Betrieb ist: Das Fahrzeug an geeigneter Stelle parken.
2. Die DVD auswerfen.
3. Auf die **START/STOP ENGINE**-Taste drücken - der Motor bleibt stehen.
4. Den Transponderschlüssel aus dem Zündschloss nehmen und 5 Minuten warten.
5. Den Motor wieder starten und auf die **NAV**-Taste in der Mittelkonsole drücken - das Navigationssystem wird aktiviert und steht zur Benutzung bereit. Es ist zu beachten, dass das Navigationssystem noch nicht aktualisiert ist und mit den ursprünglichen Kartendaten aktiviert wird.

### Fortfahren einer abgebrochenen Aktualisierung

Falls die Aktualisierung zum Zeitpunkt der Motorabschaltung nicht abgeschlossen ist, wird der Vorgang beim nächsten Motorstart an der Stelle des Abbruchs fortgesetzt. Wie folgt vorgehen, um eine abgebrochene Aktualisierung fortzusetzen:

1. Schritt 1-3 des vorhergehenden Abschnitts "Aktualisierung" durchführen - die Aktualisierung wird an der Stelle des Abbruchs fortgesetzt.
2. Die Anweisungen am Bildschirm befolgen.

### DVD-Pflege

Die DVDs stets sorgfältig behandeln.

Die Kartendisks bei Nichtgebrauch in ihren Verpackungen aufbewahren. Die Disks vor Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht schützen und nicht in staubiger Umgebung lagern.



### Bildschirmpflege

Den Bildschirm mit einem weichen, fusselfreien, leicht mit einem milden Fensterreinigungsmittel befeuchteten Tuch reinigen.

#### **WICHTIG**

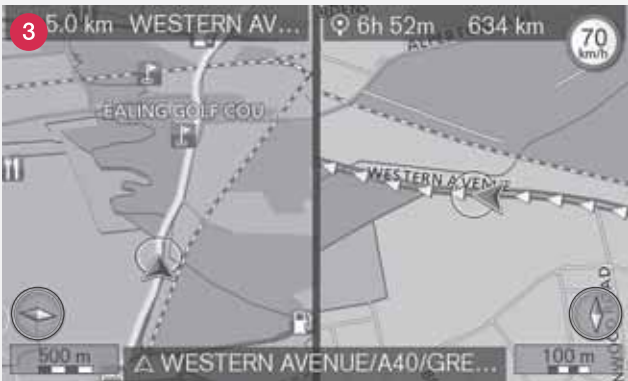
Keine Gegenstände vor dem Bildschirm des GPS-Navigators ablegen – anderenfalls könnte die Oberfläche zerkratzt werden. Mobiltelefone können außerdem die Funktion des Bildschirms stören.



# 02 Ihr Navigationssystem

## Karten, Straßenarten und Kompass

02



Achtung! Die Abbildungen sind schematisch - bestimmte Details können je nach Softwareversion und Markt variieren.

09/14/206



## Karten, Straßenarten und Kompass

### Kartenausschnitt aktuelle Position

Das Aussehen der Bildschirmanzeige hängt von der geographischen Lage sowie von den vorgenommenen Einstellungen ab, wie z. B. vom Kartenmaßstab, welche Einrichtungen zur Anzeige gewählt wurden usw.

Erläuterungen zu Texten, Schildern und Symbolen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden können, sind auf der vorderen Innenseite des Umschlags zu finden.

- 1 Einrichtungen entlang der Autobahn - siehe Seite 42.
- 2 Detaillierte Kreuzungskarte - auf dem linken Teil des Bildschirms wird eine detaillierte Vergrößerung der nächsten Kreuzung<sup>1</sup> angezeigt. Die Situation wird immer durch eine Sprechmitteilung ergänzt, siehe nächster Abschnitt.
- 3 Zwei Karten sind als Anzeigemodus eingestellt. Das Bild zeigt dasselbe Kartenbild mit unterschiedlichen Maßstäben. Man kann auch zwischen 2D- oder 3D-Darstellung wählen - siehe Seite 54.
- 4 Scrollmodus - siehe Seite 32.

<sup>1</sup> Diese Funktion kann erweitert werden - siehe Seite 57.

### Verkehrsleitung mit Sprachansage

Wurde ein Zielort eingegeben und das Fahrzeug nähert sich einer Kreuzung oder Abfahrt, ertönt eine Sprechmitteilung über Entfernung und Art von kommenden Manövern. Gleichzeitig wird eine detaillierte Karte der Kreuzung eingeblendet. Die Ansage wird vor Erreichen der Kreuzung nochmals wiederholt.

Die Lautstärke kann mit dem Lautstärkereglern der Audioanlage eingestellt werden (während einer Ansage).

Um eine Mitteilung zu wiederholen:

- Kurz zweimal auf die **OK**-Taste drücken.

Siehe auch **Einstellungen** →

**Routenführungsoptionen** → **Gesprochene Routenführung** - siehe Seite 56.

#### ACHTUNG

In gewissen Fällen (wie bei Verwendung eines über Bluetooth angeschlossenes Handy) wird die Sprechmitteilung durch einen Klingelton ersetzt.

Um zwischen männlicher oder weiblicher Stimme zu wählen:

- Gehen Sie ins Menüsystem von **MY CAR** - siehe normale Bedienungsanleitung des

Fahrzeugs. Auch dort ist es möglich, die Lautstärke einzustellen.

### Kompass



Die rote Spitze der Kompassnadel weist nach Norden und die weiße nach Süden.

Zu **Einstellungen** → **Kartenoptionen** → **Kompass** blättern, um eine andere Anzeige auszuwählen bzw. um den Kompass auszublenden - siehe Seite 55.

## Menüs

### Menüsystem

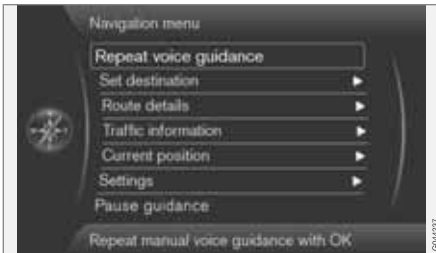
In den einzelnen Abschnitten des Handbuchs werden alle dort vorkommenden Menüs und Alternativen erklärt.

#### ACHTUNG

Aus verschiedenen Gründen sind nicht immer alle Menüs und Alternativen auf dem Bildschirm wählbar:

- **Wählbar** - Menüzeile/Alternative deutlich und weiß.
- **Nicht wählbar** - Menüzeile/Alternative matt und grau.

### Hauptmenü



Das Hauptmenü befindet sich ganz oben im Menübaum des Navigationssystems und ist das erste Menü, auf das der Benutzer nach

dem Startbildschirm mit Haftungsausschluss und Kartenanzeige stößt.

#### Aus der Kartenanzeige zum Hauptmenü

- Kurz auf die **OK**-Taste drücken.

#### Aus einem anderen Menü zum Hauptmenü

- Auf **NAV** und dann **OK** drücken.

oder

- Wiederholt auf **EXIT** drücken, bis das gewünschte Menü erscheint.

#### Zurück ins Hauptmenü

Unabhängig davon, in welchem Menü man sich gerade befindet, erreicht man das Hauptmenü durch ein- oder mehrmaliges Drücken der **EXIT**-Taste.

#### Zurück zur Karte

Es gibt eine einfache Weise, die Karte schnell wieder auf den Bildschirm zu bringen, gleichgültig wie tief im Menüsystem man sich befindet:

- **EXIT** einige Sekunden lang drücken.

### Menü Rollen



Im Scrollmodus kann man mit den Zifferntasten auf der Mittelkonsole ein Fadenkreuz über die Karte bewegen.

#### Scrollmodus bei normaler Kartenanzeige aktivieren

- Auf eine der Zifferntasten **0-9** drücken.

#### Scrollen

- Auf eine der Zifferntasten **1-2-3-4-6-7-8-9** - drücken - am Rand erscheint ein Richtungspfeil zusammen mit der Ziffer, die zu verwenden ist, um die Karte in der gewünschten Richtung zu verschieben.

#### Vergrößern/Verkleinern

- Den **TUNE**-Knopf drehen.

#### Scrollmodus verlassen

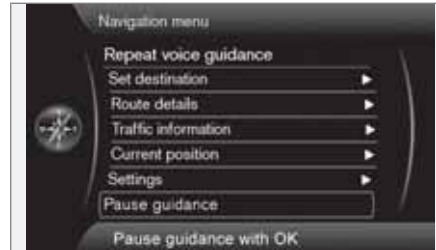
- **EXIT** drücken.

## Fadenkreuz

Bei Drücken von **OK** erscheint ein Menü für den Ort auf der Karte, auf dem das Fadenkreuz steht:

- **Zur Route hinzu** - Fügt markierten Ort zum Reiseplan hinzu.
- **Sonderziele in Nähe** - Bietet die Möglichkeit, vorhandene Einrichtungen um den markierten Ort zu suchen/anzeigen zu lassen.
- **Verkehrsmeld. lesen** - Bietet die Möglichkeit, vorhandene Verkehrsmeldungen<sup>1</sup> um den markierten Ort anzuzeigen zu lassen.
- **Information** - Zeigt Informationen über den markierten Ort an.
- **Position speichern** - Bietet die Möglichkeit, einen markierten Ort zu speichern. (Öffnet das Menü **Zielpunkt eingeben** → **Gespeicherte Position** → **Bearbeiten** - siehe Seite 44).

## Verkehrsleitung pausieren



### Routenführung unterbrechen

(Pause guidance)

Mit dem Cursor auf **Routenführung unterbrechen** + **OK** kann man die Verkehrsleitung visuell wie auch akustisch vorübergehend abschalten - gleichzeitig ändert sich die Menüzeile auf **Routenführung fortsetzen**. Das Autosymbol zeigt jedoch nach wie vor die aktuelle Position auf der Karte an.

## Verkehrsleitung wieder aufnehmen

- **Routenführung fortsetzen** markieren + **OK**.

<sup>1</sup> Der Service ist nicht für alle Gebiete/Märkte/Staaten verfügbar.



## Menübaum mit drei Ebenen

Hier sind drei Ebenen des Menübaums zu sehen. Mehrere Menüs auf Ebene 3 verfügen über weitere Untermenüs – diese werden ausführlich im jeweiligen Abschnitt beschrieben.

02

<b>Sprachausgabe wiederholen</b>	S. 31
<b>Zielpunkt eingeben</b>	S. 40
<b>→ Adresse</b>	S. 40
Gebiet:	
Stadt:	
Straße:	
Nummer:	
Kreuzung:	
Zur Route hinzu	
Information	

<b>→ Sonderziel (POI)</b>	S. 41
Nach Name	
In Fahrzeugumgebung	
Entlang der Route	
In Nähe eines Punktes auf Karte	
Entlang der Straße	
Entlang der Autobahn	
MyPOI in Fahrzeugumgebung	
MyPOI in Umgeb. einer Kartenpos.	
<b>→ Gespeicherte Position</b>	S. 43
Zur Route hinzu	
Information	
Bearbeiten	
Sortieren nach	
Löschen	

<b>→ Vorheriger Zielpunkt</b>	S. 44
Zur Route hinzu	
Information	
Speichern	
Löschen	
Alle löschen	
<b>→ Rückfahrt</b>	S. 45
Routenführung starten	
Zur Route hinzu	
Reiseroute bearbeiten	
<b>→ Auf Karte markieren</b>	S. 45
<b>→ Breitengrad &amp; Längengrad</b>	S. 45
<b>→ Postleitzahl</b>	S. 46
<b>Routendetails</b>	S. 47



## Menübaum mit drei Ebenen

<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Reiseroute               <ul style="list-style-type: none"> <li>Routenführung starten</li> <li>Zur Route hinzu</li> <li>Reiseroute bearbeiten</li> </ul> </li> </ul>	S. 47	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Verkehrereignisse auf Route               <ul style="list-style-type: none"> <li>oder</li> <li>→ Es liegen Verkehrereignisse vor</li> </ul> </li> </ul>	S. 68	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Kartenoptionen               <ul style="list-style-type: none"> <li>Kartenfarben</li> <li>Zwei-Karten-Modus darstellen</li> <li>Einstellungen Einzelkarte</li> <li>Einstellungen rechte Karte</li> <li>Einstellungen linke Karte</li> <li>Sonderziel auf Karte</li> <li>Kompass</li> <li>Aktuellen Straßennamen anzeigen</li> <li>Zeige Tempolimits</li> <li>Infofelder anzeigen</li> </ul> </li> </ul>	S. 54
→ Vermeiden	S. 48	→ Umfahrene Verkehrereignisse	S. 69		
→ Nächster Zielpunkt	S. 48	Aktuelle Position	S. 51		
→ Routenempfehlungen	S. 49	Einstellungen	S. 52		
→ Gesamte Route auf Karte	S. 49	→ Verkehrsinformation <sup>A</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verkehrsmeldung</li> </ul>	S. 52		
→ Verbleibende Route auf Karte	S. 49	→ Routenoptionen <ul style="list-style-type: none"> <li>Art der Route</li> <li>Routenvorschläge</li> <li>Individuelle Route</li> <li>Route lernen</li> <li>Routenlernen zurücksetzen</li> </ul>	S. 52		
→ Demo starten <ul style="list-style-type: none"> <li>oder</li> <li>→ Demo beenden</li> </ul>	S. 60				
Verkehrsinformation <sup>A</sup>	S. 64				
→ Verkehrsmeld. lesen	S. 66				



## Menübaum mit drei Ebenen

### → Routenführungsoptionen

S. 56

- Gesprochene Routenführung
- Lautstärke der Sprachausgabe
- Straßennamen in Sprachausgabe
- Format für Ankunftszeit
- Kreuzungskarte in and. Quellen anzeig.
- MyPOI-Alarm

### → Systeminformation

S. 57

- GPS-Information
- Kartenversion:  
Die Karte wird geladen

### → MyPOI importieren/bearbeiten

S. 58

### → Navigationseinstellungen rücksetzen

S. 59

### → Alle Benutzerdaten löschen

S. 59

### Routenführung unterbrechen oder

S. 33

### Routenführung fortsetzen

<sup>A</sup> Nicht in allen Gebieten/Märkten/Staaten verfügbar.



Zielort angeben.....	40
Streckenp.....	47
Aktuelle Position.....	51
Einstellungen.....	52
Simulation.....	60





# 03

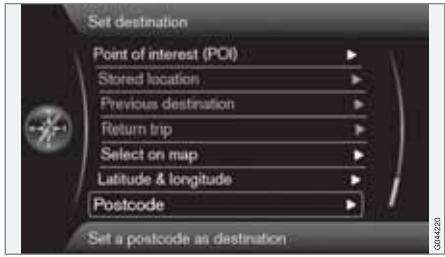
PLANEN SIE IHRE REISE





## Zielort angeben

### Adresse



### Zielpunkt eingeben → Adresse

(Set destination > Address)

Es gibt mehrere Arten, einen Zielort einzuprogrammieren.

Es reicht, nur einen Ort/eine Stadt anzugeben und die Fahrt zu beginnen - das System leitet

Sie dann ins Zentrum des betreffenden Orts oder der betreffenden Stadt.

Wenn die geographische Länge und Breite eines Zielorts bekannt sind, kann man diese angeben.

Auf Seite 25 wird beschrieben, wie man Zeichen in die Textfelder des Systems eingibt.

**i ACHTUNG**

Was unter Stadt bzw. Gebiet zu verstehen ist, kann von Land zu Land und auch innerhalb eines Landes unterschiedlich sein. In manchen Fällen bezieht sich der Begriff auf einen Landkreis – in anderen Fällen auf das reine Stadtgebiet und die einzelnen Stadtbezirke.

### Ort oder Straße



Der Cursor stellt sich zuerst auf **Straße** (Street).

So findet man einen Zielort:

1. Mit der vorherigen Anzeige auf dem Bildschirm - auf **OK** drücken, um das vorgewählte Textfeld zu aktivieren.
2. Den Straßennamen auf **Straße:** (Street) mit dem "Schreibrad" (siehe Seite 25) eingeben und dann eine gewünschte **Stadt:** (City) auswählen.
3. Oder **Stadt:** (City) + **OK** und diese angeben.

Folgende Suchbegriffe sind möglich:

- **Gebiet:** (Area) - ein Land angeben.
- **Stadt:** (City) - Ort/Stadt angeben.
- **Postleitzahl:** - unter **Stadt:** kann man auch nach Postleitzahlen suchen.
- **Straße:** (Street) - die Straße angeben.
- **Nummer:** (Number) - die Hausnummer angeben.
- **Kreuzung:** (Junction) - Den Zielort als Kreuzung von zwei Straßen wählen.
- **Zur Route hinzu** (Add to itinerary) - Markieren +**OK**, um die Adresse zum Streckenplan hinzuzufügen.
- **Information** (Information) - Markieren + **OK**, um Informationen über den ausgewählten Zielort aufzurufen.



## Zielort angeben

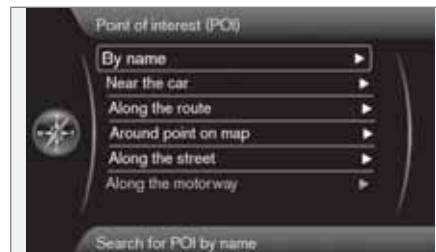
### Mehr über Informationen



Eine Straßenadresse markieren + **OK** - Danach können Sie Folgendes wählen:

- **Karte (Map)** - Zeigt wo auf der Karte der Platz liegt - bisweilen mit ergänzenden Informationen.
- **Anrufen<sup>1</sup> (Call)** - ruft die Einrichtung an, falls eine Telefonnummer angegeben ist.
- **Zugeh. S-Ziel (Related POI)** - Listet Einrichtungen auf, die mit der aktuellen/markierten Einrichtung verbunden sind.
- **Parken in Nähe (Parking nearby)** - Listet vorhandene Parkplätze nahe dem gewählten Ort auf, mit Entfernungsangabe.

### Einrichtungen



### Zielpunkt eingeben → Sonderziel (POI)

(Set destination > Point of interest – POI)

Das System umfasst eine große Zahl von Einrichtungen, die man als Zielort angeben kann. Die Liste der Einrichtungen kann gekürzt werden, indem man angibt, nach welcher oder welchen Einrichtungen man gerade sucht:

- **Typ: (Type)** wählen und angeben, welche Einrichtungen bei der Suche berücksichtigt werden sollen (gleiche Vorgehensweise wie auf Seite 55 beschrieben).

Um festzulegen, welche Einrichtungen dauerhaft auf der Karte angezeigt werden sollen, das Menü **Einstellungen → Sonderziel auf Karte** - siehe Seite 55 aufrufen.

Alle Suchen laufen so ab, wie im vorigen Abschnitt **Ort oder Straße** beschrieben:

1. **Gebiet: (Area)/Stadt/(City)/Typ: (Type)/Name: (Name)** angeben.
2. Wählen Sie dann **Zur Route hinzu** (Add to itinerary) oder **Information** (Information) + **OK**.

### Mit Namen



### Nach Name (By name)

Außer der Hauptgruppe, wie z.B. Gaststätten, kann man auch den Firmennamen der Einrichtung angeben, z.B. Peppes Bodega<sup>1</sup>. Die Vorgangsweise ist gleich wie bei der Suche nach Adressen, siehe Seite 40.

Bei der Suche nach **Name:**, wie z.B. "London Airport" werden nach der Eingabe von "Lo" sämtliche Kombinationen mit London ange-

<sup>1</sup> Erfordert ein angeschlossenes Mobiltelefon.



## Zielort angeben

zeigt. Je spezifischer die Suche, desto weniger Antwortoptionen und desto einfacher die Auswahl.

Eine Suche mit "Lo" ergibt auch Antworten wie z. B. "Restaurant Restaurant **Lou Trivalou**", da auch Alternativen in die Suche eingeschlossen werden, die mehrere durch Leerstellen getrennte Wörter enthalten.

**i ACHTUNG**

Zur Vereinfachung der Suche gibt es für Restaurants weitere Unterkategorien.

### In Autonähe In Fahrzeugumgebung (Near the car)

Die Suche nach Einrichtungen umfasst den Bereich rund um die gegenwärtige Fahrzeugposition.

### Entlang der Route



### Entlang der Route (Along the route)

Die Suche nach Einrichtungen umfasst den Bereich entlang des erstellten Streckenplans.

### Um Kartenpunkt herum In Nähe eines Punktes auf Karte (Around point on map)

Die Suche nach Einrichtungen erfolgt mit dem Fadenkreuz der Scrollfunktion - siehe Seite 32.

- Scrollkarte wird angezeigt - das Fadenkreuz an den gewünschten Punkt bewegen + OK

### Entlang von Straßen



### Entlang der Straße (Along the street)

Die Suche nach Einrichtungen umfasst den Bereich entlang einer bestimmten Straße.

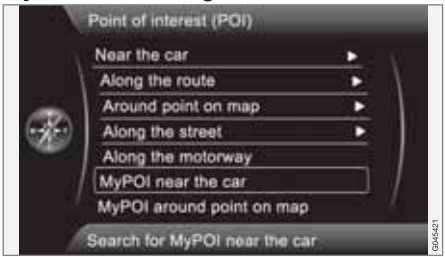
### Entlang der Autobahn



### Entlang der Autobahn (Along the motorway)

Diese Suche listet Einrichtungen auf, die leicht von der Autobahn aus zu erreichen sind, z. B. Tankstellen an der Autobahn oder an Ausfahrten.

### My POI in Fahrzeugnähe



### MyPOI in Fahrzeugumgebung (My POI near the car)

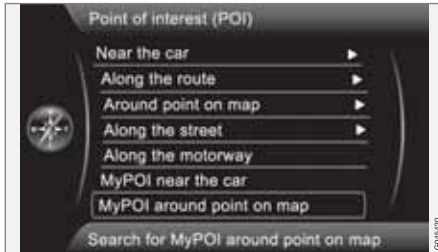
03



## Zielort angeben

Mit dieser Funktion können Einrichtungen, die der Benutzer selbst in das System eingegeben hat - My POI<sup>2</sup> - in der Nähe der aktuellen Position des Fahrzeugs gesucht werden.

### My POI um Kartenpunkt herum



**MyPOI in Umgeb. einer Kartenpos.** (My POI around point on map)

Hier werden Einrichtungen gesucht, die der Benutzer selbst in der Nähe des Cursors auf der Karte in das System eingegeben hat - My POI<sup>2</sup>.

Die Suche erfolgt mit dem Fadenkreuz der Scrollfunktion - siehe Seite 32.

- Die Scrollkarte wird angezeigt - das Fadenkreuz an den gewünschten My POI bewegen + **OK**

### Gespeicherter Ort



Zielpunkt eingeben → Gespeicherte Position

(Set destination > Stored location)

Der Fahrer kann eine große Zahl von eigenen Orten im System abspeichern. Mit ihrer Hilfe kann man dann Streckenpläne sehr schnell erstellen bzw. ergänzen.

### Einen Ort speichern

Abspeichern eines beliebigen Orts:

- Die Scrollfunktion verwenden (siehe Seite 32) und den zu speichernden Ort markieren.
- Auf **OK** drücken, um das Menü des Fadenkreuzes aufzurufen.

- Position speichern + OK** markieren - der Ort ist nun gespeichert und in der Liste **Gespeicherte Position** enthalten.

Einen gespeicherten Ort in der Liste markieren + **OK** und zwischen folgenden Möglichkeiten/Überschriften wählen:

### Hinzuf. z. Str.-plan

Zur Route hinzu (Add to itinerary)

Öffnet dasselbe Fenster wie für **Zielpunkt eingeben** → Adresse → Zur Route hinzu - siehe Seite 47.

### Information

**Information** (Information)

Öffnet dasselbe Fenster wie für **Zielpunkt eingeben** → Adresse → Zur Route hinzu → **Information** - siehe Seite 41.

<sup>2</sup> Für Informationen dazu, wie eigene Einrichtungen (My POI) zur Kartendatenbank hinzugefügt werden - siehe Seite 58.



## Zielort angeben

### Bearbeiten



### Bearbeiten (Edit)

Öffnet den markierten "Gespeicherten Ort" und ermöglicht folgende Änderungen/Ergänzungen:

- **Name** (Name) Einen beliebigen Namen für den Ort eingeben.
- **Symbol** (Icon) - Das Symbol auswählen, das den aktuellen Ort repräsentieren soll.
- **Adresse** (Address) - Öffnet die Karte zur Einstellung der geographischen Lage des Ortes.
- **Telefon:** (Phone) Eine Telefonnummer angeben.
- **Sprachbefehl bearbeiten** (Edit voice tag) - Eigenen Ton aufnehmen<sup>3</sup>. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

- **Name auf Karte anzeigen** (Show name on map) - abwählen, falls der Name des Orts nicht auf der Karte erscheinen soll.
- **Speichern** (Store) - vorgenommene Änderungen sind mit **OK** zu speichern.

### Sortieren nach

**Sortieren nach** (Sort by)

Wählen Sie die Sortierfolge der gespeicherten Orte:

- **Name**
- **Symbol**
- **Entfernung**
- **Chronologisch**

### Löschen

**Löschen** (Delete)

- Einen markierten Ort löschen.

### Frühere Zielorte



Zielpunkt eingeben → Vorheriger Zielpunkt

(Set destination > Previous destination)

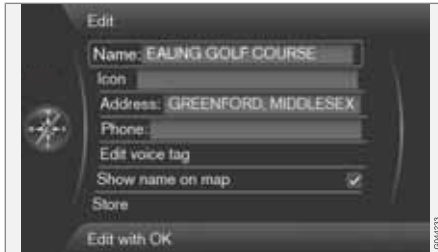
Hier werden früher verwendete Zielorte gespeichert. Markieren Sie einen davon und wählen Sie dann zwischen:

- **Zur Route hinzu** (Add to itinerary)
- **Information** (Information)
- **Speichern** (Store) - mehr über diese Alternative nach der nächsten Abbildung.
- **Löschen** (Delete)
- **Alle löschen** (Delete all).

<sup>3</sup> Nur in Kombination mit Stereoanlage "High Performance" oder "Premium".



## Zielort angeben



Die Alternative **Speichern** führt zu diesem Bearbeiten-Menü.

Die Menüoption **Speichern** (Store) führt zum selben Bearbeiten-Menü wie für **Gespeicherte Position** → **Bearbeiten**.

Für weitere Informationen siehe Seite 43.

- Um die Angaben zu einem Zielort zu ergänzen/ändern - **Speichern** (Store) markieren + **OK**.

## Rückfahrt

### Rückfahrt (Return trip)

Routen zurück zum Startpunkt des Streckenplans. Kann überall und jederzeit auf dem Streckenplan gewählt werden.

## Suche nach Kartenpunkt



Zielpunkt eingeben → Auf Karte markieren

(Set destination > Select on map)

Zeigt die Karte mit Anzeige des aktuellen Orts durch einen Cursor.

- TUNE** drehen, um den Maßstab zu ändern.
- Das Fadenkreuz mit den Zifferntasten der Mittelkonsole verschieben: **[6 MNO]** bewegt es nach rechts, **[8 TUV]** bewegt es nach unten usw. - siehe Seite 32.
- Wenn der gesuchte Ort gefunden wurde - auf **OK** drücken.

## Suche über geographische Breite/Länge



Zielpunkt eingeben → Breitengrad & Längengrad

(Set destination > Latitude & Longitude)

Zielort mit GPS-Koordinaten suchen:

- Cursor auf das zu ändernde Zeichen stellen und auf **OK** drücken - das Textfenster wird aktiv.
- Eine Ziffer mit den Zifferntasten der Mittelkonsole eingeben (oder **TUNE** drehen) - mit **OK** abschließen - oder den Cursor auf das nächste Zeichen stellen - das vorherige Textfenster wird "deaktiviert".
- Den Cursor zur nächsten Stelle bewegen, die geändert werden soll und Vorgang wiederholen.



03

## Zielort angeben

- 4. Mit dem Cursor in den beiden Fenstern ganz rechts (oder durch Drehen von **TUNE**) gibt man die Buchstaben für die Himmelsrichtungen ein = **N = 6, S = 7, W = 9** und **E = 3**.
- 5. Wenn beide Koordinaten eingetragen sind - **Zur Route hinzu** markieren und + **OK**, um den Ort zum Streckenplan hinzuzufügen.

### Hinzuf. z. Str.-plan

Zur Route hinzu (Add to itinerary)

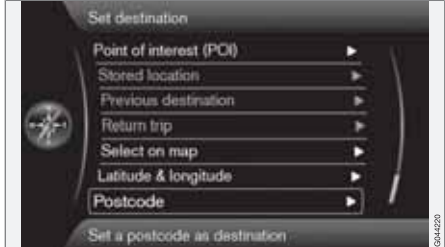
Den Platz der gewählten Koordinaten auf der Karte zum Streckenplan hinzufügen.

### Information

Information (Information)

Zeigt Informationen über den Ort an.

### Postleitzahl



### Postleitzahl (Postcode)

Zielort mit Hilfe von Postleitzahl suchen:

- 1. **Postleitzahl:** (Postcode) markieren + **OK**, um das "Schreibrad" aufzurufen.



- 2. Zeichen mit dem **TUNE**-Rad auswählen und mit einem Druck auf **OK** schreiben/bestätigen. (Oder Zeichen mit den Zifferntasten der Mittelkonsole schreiben/eingeben - siehe Seite 25).

**i ACHTUNG**

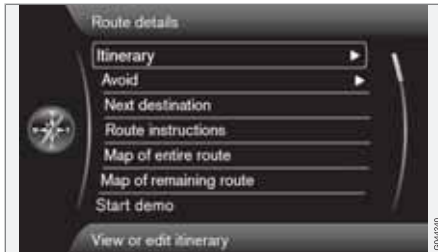
Die Darstellung der Postleitzahl kann je nach Markt und Regionen verschieden sein.





## Streckenp.

### Menübaum



### Routendetails

(Route details)

Das System kann jeweils einen Streckenplan (Itinerary) mit bis zu 8 Zwischenzielen bearbeiten.

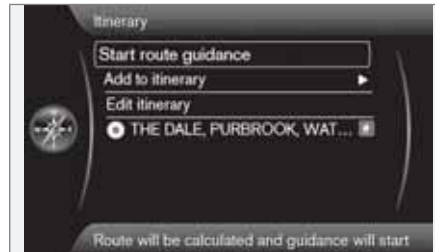
Der zuerst angegebene Zielort wird zum Endziel - die danach eingegebenen zu Zwischenzielen.

### **i** ACHTUNG

Das zuletzt hinzugefügte Reiseziel wird immer das Teilziel 1, und frühere Teilziele werden um eine Stufe erhöht: Das "alte" Teilziel 1 wird somit zum Teilziel 2 usw.

Um die Reihenfolge zu ändern, rufen Sie Routendetails → Reiseroute auf, **markieren ein Teilziel** und → In Liste verschieben.

### Streckenplan erstellen



### Routendetails → Reiseroute

(Route details > Itinerary)

Um während der Fahrt keine Ziele angeben zu müssen, kann ein Streckenplan mit mehreren Zwischenzielen erstellt werden.

Es können bis zu 8 Zwischenziele sowie ein Endziel angegeben werden.

### Start, Leiten



Resultat mit "Routenvorschlag 3" angekreuzt.

(Start route guidance)

Cursor auf **Routenführung starten** + **OK** aktiviert den betreffenden Streckenplan.

Falls die Anzeige von 3 alternativen Routen vorgewählt ist, kann der Fahrer eine davon wählen, siehe Menü **Einstellungen** → **Routenoptionen** → **Routenvorschläge**, Seite 53.

### Hinzuf. z. Str.-plan

(Add to itinerary)

Ein Zwischenziel hinzufügen führt zum gleichen Menü wie **"Zielpunkt eingeben"** - siehe Seite 40.



## Streckenp.

### Streckenplan bearbeiten (Edit itinerary)

Bietet folgende Alternativen:

- **Reiseroute löschen** - löscht den aktuellen Streckenplan.
- **Routenoptionen** - führt direkt zu **Einstellungen → Routenoptionen** - siehe Seite 52.

### Zwischenziele auf dem Streckenplan

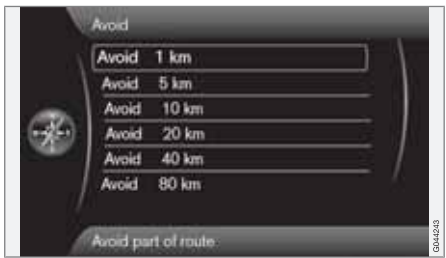


Durch Markierung + **OK** kann jedes Zwischenziel auf dem Streckenplan geändert werden.

- **Information** (Information) - Voller Name und Adresse sowie geographische Länge und Breite. Außerdem kann man die Einrichtung anrufen und eventuelle Einrichtungen sowie Parkplätze in der Nähe sehen.
- **Löschen** (Delete) - löscht Zwischenziele.

- **In Liste verschieben** (Move in list) - ändert die Reihenfolge auf dem Streckenplan.
- **Auf Karte einstellen** (Adjust on map) - zeigt den Ort auf der Karte mit einem Fadenkreuz an. Man kann zu einem anderen Ort scrollen und diesen mit **OK** wählen, mehr über die Scrollfunktion siehe Seite 32.
- **Speichern** (Store) - öffnet das Menü **Zielpunkt eingeben → Gespeicherte Position → Bearbeiten** - siehe Seite siehe Seite 44).

### Umgeh.



### Routendetails → Vermeiden

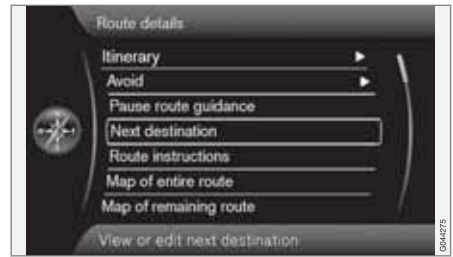
(Route details > Avoid)

Hier kann man eine Strecke auf dem Streckenplan abwählen. Die alternativen Entfernungen

werden ab der aktuellen Fahrzeugposition berechnet. Das System wählt dann eine andere Route.

- Markieren Sie die gewünschte Alternative + **OK**.

### Nächstes Ziel



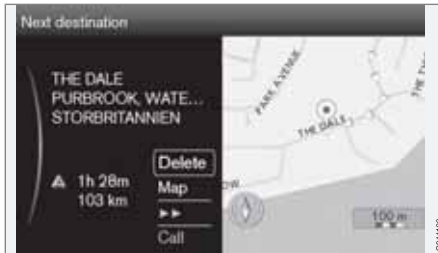
### Routendetails → Nächster Zielpunkt

(Route details > Next destination)

03



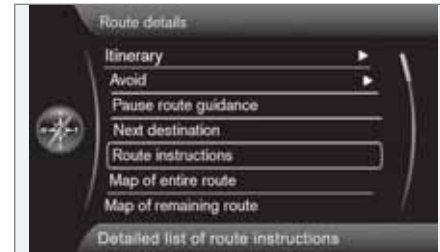
## Streckenp.



Zeigt die Lage des nächsten Zwischenziels auf der Karte sowie Name, Adresse, berechnete Ankunftszeit und Entfernung. Bietet auch folgende Alternativen:

- **Löschen** (Delete) - aktuelles Zwischenziel löschen und nächstes anzeigen
- **Karte** (Map) - die Lage auf der Karte im Scroll-Menü zeigen, siehe Seite 32.
- **>>** - in einer Schleife von einem Zwischenziel zum nächsten blättern.
- **Anruf.** (Call) - wenn möglich die Einrichtung anrufen.

## Routenanweisungen



Routendetails → Routenempfehlungen

(Route details > Route instructions)



Hier werden die Leitpunkte des Streckenplans aufgelistet.

## Karte über die gesamte Route



Routendetails → Gesamte Route auf Karte

(Route details > Map of entire route)

Hier wird der gesamte Streckenplan in verkleinertem Maßstab angezeigt.

Im übrigen die gleichen Funktionen wie im Scroll-Menü, siehe Seite 32.

## Karte über die restliche Route

Routendetails → Verbleibende Route auf Karte

(Route details > Map of remaining route)

Ähnliches Bild wie im vorigen Abschnitt, doch zeigt der Bildschirm nur die restliche Strecke ab der momentanen Fahrzeugposition.



### **Streckenp.**

Im übrigen die gleichen Funktionen wie im Scroll-Menü, siehe Seite 32.

**Aktuelle Position****Wo befinde ich mich?****Aktuelle Position**

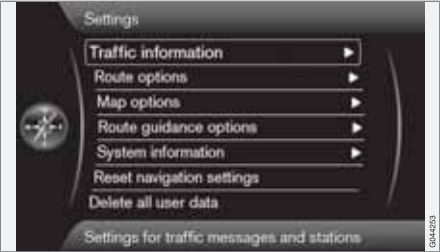
(Current position)

Zeigt ein Kartenbild mit der momentanen Fahrzeugposition und Ortsangaben, z.B. Name und Koordinaten.



## Einstellungen

### Verkehrsmeldung

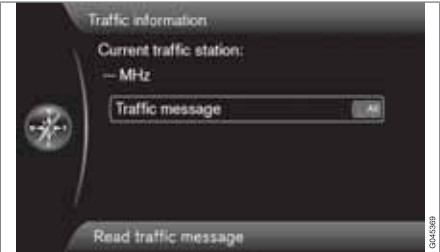


Einstellungen → Verkehrsinformation

(Settings > Traffic information)

Außer den hier beschriebenen sind noch weitere Einstellungen von Verkehrsmeldungen möglich - siehe Seite 68.

### Verkehrsmittelungen



### Verkehrsmeldung (Traffic message)

Hier ist eine gewisse Sortierung von Verkehrsmeldungen möglich:

- **Alle (All)** - sämtliche gemeldete Verkehrshindernisse werden angezeigt.
- **Wichtigste** - bedeutet z.B. gesperrte Straße auf Grund eines Unfalls oder sonstigen größeren/länger dauernden Hindernissen.
- **Keine** - Anzeige von Verkehrsproblemen ist abgeschaltet.

**i ACHTUNG**  
Diese Einstellung beeinflusst die Berechnung der Route.

### Alternative Routen



Einstellungen → Routenoptionen

(Settings > Route options)

### Tipps zu Streckenplänen

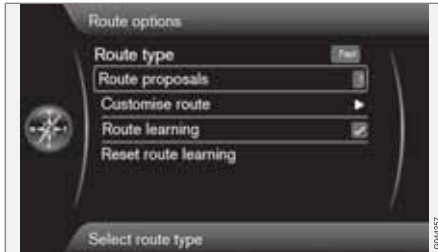


### Art der Route (Route type)

Hier kann man verschiedene Arten von Streckenplänen wählen:

- **Schnell (Fast)** - kürzestmögliche Fahr-dauer hat Vorrang
- **Kurz** - kürzestmögliche Route hat Vorrang
- **Einfach** - geringste Anzahl von Kreuzungen und ähnliche Faktoren haben Vorrang.

## Routenvorschläge



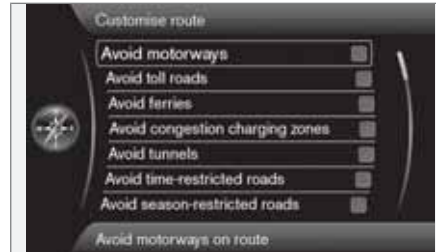
### Routenvorschläge (Route proposals)

Beim Befehl **Routenführung starten** können mehrere ähnliche Alternativen zur Auswahl stehen. Wählen Sie, ob der Fahrer gefragt werden soll, wenn mehrere Alternativen zur Auswahl stehen:

- Wählen Sie **1**, wenn das Navigationssystem die geeignetste Alternative wählen soll.
- Wählen Sie **3**, wenn der Fahrer die Wahl zwischen maximal drei Vorschlägen haben soll.

Für weitere Informationen siehe 47.

## Route anpassen



### Individuelle Route (Customise route)

Hier ist es möglich, gewisse Verkehrsaspekte zu vermeiden. Kreuzen Sie folgende Aspekte<sup>1</sup> entlang der Route an, um sie zu vermeiden:

- **Autobahnen vermeiden** (Avoid motorways)
- **Mautstraßen vermeiden** (Avoid toll roads)
- **Fähren vermeiden** (Avoid ferries)
- **Staugebühr-Zonen vermeiden** (Avoid congestion charging zones)
- **Tunnel vermeiden** (Avoid tunnels)
- **Zeitl. beschränkte Straßen meiden** (Avoid time-restricted roads)
- **Jahreszeitl. beschränkte Str. meiden** (Avoid season-restricted roads)

- **Autozüge vermeiden**
- **Nicht bestätigte Straßen vermeiden**
- **Grenzen vermeiden**



### ACHTUNG

- Falls bei diesen Einstellungen ein Reiseplan festgelegt ist, kann nach Anhalten/Abhaken eines Punkts eine gewisse Verzögerung eintreten, weil der Reiseplan neu berechnet werden muss.
- Wenn Tunnels, Mautstellen und Autobahnen abgewählt sind, werden diese möglichst vermieden und nur benutzt, wenn keine andere vernünftige Alternative besteht.

### Streckenplan einprogrammieren

#### Route lernen (Route learning)

Grundvoraussetzung ist ein festgesetzter Streckenplan. Falls der Fahrer vom Streckenplan abweicht und einen anderen Weg zum Endziel als vom System empfohlen nimmt, merkt sich das System die Wegwahl des Fahrers.

Wird der gleiche Streckenplan noch weitere zweimal benutzt und der Fahrer wiederholt seine Wegwahl, übernimmt das System in Zukunft den vom Fahrer gewählten Weg.

<sup>1</sup> Die möglichen Optionen variieren je nach Markt/Gebiet/Staat.



# 03 Planen Sie Ihre Reise

## Einstellungen

Ein angekreuztes Kästchen führt dazu, dass eine dreimal gefahrene Route als Streckenplan gespeichert wird und den ursprünglichen ersetzt.

### Einprogrammierten Streckenplan rücksetzen

**Routenlernen zurücksetzen** (Reset route learning)

Fahrhistorie löschen

### Kartenoptionen



### Einstellungen → Kartenoptionen

(Settings > Map options)

### Kartenfarben

**Kartenfarben** (Map colors)

Wählen zwischen:

- **Automatisch** - ein Lichtsensor erkennt, ob Tag oder Nacht ist.
- **Tag** (Day in der vorigen Abbildung)
- **Nacht**

### Einstellungen für Einkartenmodus

**Einstellungen Einzelkarte** (Single map settings)

- **Kartenausrichtung** - **In Fahrtrichtung** oder **Nord** wählen.

**Nord** - die Karte wird immer mit Norden nach oben angezeigt. Das Autosymbol bewegt sich in den aktuellen Himmelsrichtungen auf dem Bildschirm.

**In Fahrtrichtung** - Das Autosymbol befindet sich im Zentrum und zeigt immer nach oben auf dem Bildschirm. Das Kartenbild dreht sich unter dem Autosymbol entsprechend der Biegung der Straße.

- **Kartenansicht** - **2D** oder **3D** wählen.
- 2D** - Autosymbol und Kartenbild sind im rechten Winkel von oben zu sehen.
- 3D<sup>2</sup>** - Autosymbol und Kartenbild sind schräg von der Seite/von oben zu sehen.

### Zweikartenmodus



**Zwei-Karten-Modus darstellen** (Show dual map mode)

<sup>2</sup> Nur, wenn Kartenausrichtung > In Fahrtrichtung gewählt ist.





## Einstellungen



Der Bildschirm zeigt die Karte auf der ganzen Bildfläche oder doppelt in verschiedenem Maßstab auf der rechten bzw. Bildschirmhälfte.

Durch Ankreuzen des Kästchens neben **Zwei-Karten-Modus darstellen** auswählen + **OK** und **EXIT**.

### Einstellungen für die linke Karte

Einstellungen linke Karte (Left map settings)

- **Kartenausrichtung** - In Fahrtrichtung oder Nord wählen.
- **Kartenansicht** - 2D oder 3D wählen.

### Einstellungen für die rechte Karte

Einstellungen rechte Karte (Right map settings)

Gleich wie für die linke Karte - siehe voriger Abschnitt.

### Skala im Zweikartenmodus ändern

Um die beiden Karten in verschiedenen Maßstäben zu betrachten, kann man sie getrennt einstellen:

1. Im Kartenanzeigemodus beginnen. Den **TUNE**-Knopf nach links oder rechts drehen - die eine Bildschirmhälfte wird farbig umrahmt.
2. **OK** drücken - die markierte Bildschirmhälfte ist nun "aktiv".
3. Den **TUNE**-Knopf drehen, um den Maßstab zu ändern.
4. **OK** nochmals drücken - fertig, die Bildschirmhälfte ist "deaktiviert".

### Einrichtungen auf der Karte



#### Sonderziel auf Karte (POI on map)

Die gewünschte Alternative zur Anzeige von Einrichtungen auf der Karte ankreuzen:

- **Alle (All)** - sämtliche vorhandenen Einrichtungen werden angezeigt.
- **Kein** - keine Einrichtungen werden angezeigt.
- **Ausgewählt** - Es erscheint ein Menü mit sämtlichen vorhandenen Einrichtungen: Die Einrichtungen ankreuzen, die auf der Karte angezeigt werden sollen.

### **i** ACHTUNG

Falls eine Sonderzielkategorie mit vielen Symbolen in der Karte abgewählt bzw. gelöscht wird, können weitere Sonderziele aus anderen Kategorien am Bildschirm dargestellt werden.

Eine Liste aller möglichen Einrichtungen finden Sie auf Seite 72.

### Kompass

**Kompass** (Compass)

Wählen Sie, welche Art von Kompass auf der Karte angezeigt werden soll:

- **Graphisch** (Graphic)
- **Text** - Kompassrichtung (nach oben auf dem Bildschirm) wird mit einem Buchstaben angegeben, z. B. **N** für "Norden".
- **Kein**.

Weitere Informationen über den Kompass finden Sie auf Seite 31.



## Einstellungen

### Momentanen Straßennamen anzeigen

Der Cursor auf **Aktuellen Straßennamen anzeigen** (Show current road name) + **OK** markiert die Funktion, die den Namen der Straße, auf der sich das Fahrzeug gerade befindet, unten am Bildschirm anzeigt.

### Bei Geschwindigkeitsgrenze

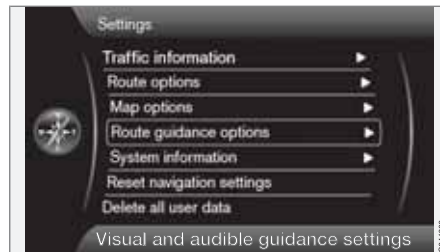
Der Cursor auf **Zeige Tempolimits** (Show speed limits) + **OK** markiert die Funktion, die ein Verkehrsschild mit der aktuellen höchstzulässigen Geschwindigkeit in der Ecke rechts oben am Bildschirms anzeigt.

### Informationsfeld anzeigen

Der Cursor auf **Infofelder anzeigen** (Show information fields) + **OK** markiert die Funktion, die vorhandene Informationen im Textfeld an der Ober- und Unterkante der Karte anzeigt.

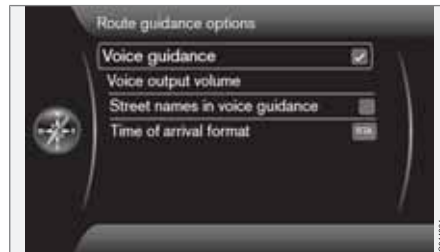
Die Funktion kann auch mit der **NAV**-Taste an der Mittelkonsole ein-/ausgeschaltet werden.

### Leitungsoptionen



Einstellungen →  
Routenführungsoptionen

(Settings > Route guidance options)



**Verkehrsleitung mit Sprachansage**  
Gesprochene Routenführung (Voice guidance)

Falls Verkehrsleitung mit Sprachansage erwünscht ist - die Option **Gesprochene Routenführung** ankreuzen. Für weitere Informationen siehe Seite 31.

### Lautstärke

**Lautstärke der Sprachausgabe** (Voice output volume)

Bei dieser Alternative zeigt der Bildschirm einen Lautstärkereger für die Ansage.

- Einstellung mit dem **TUNE**-Knopf + **OK**. Für weitere Informationen siehe Seite 17.

### Straßennamen bei Verkehrsleitung mit Ansage

Der Cursor auf **Straßennamen in Sprachausgabe** (Street names in voice guidance) + **OK** markiert die Funktion, dank welcher die Informationen der Verkehrsleitung mit Sprachansage zur Entfernung und Richtung durch ausgesprochene Namen von Straßen ergänzt werden.

### Format der Ankunftszeit

**Format für Ankunftszeit** (Time of arrival format)

Wählen Sie die Zeit, die angezeigt werden soll:



## Einstellungen

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - zeigt die berechnete Ankunftszeit
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - zeigt die restliche Fahrzeit.

### Kreuzungskarte in einem anderen Programm anzeigen

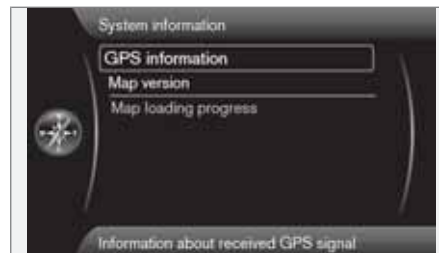
Das Navigationssystem kann im Hintergrund arbeiten, während auf dem Bildschirm eine andere Programmquelle angezeigt wird, z. B. Radio oder Telefon.

Der Cursor auf **Kreuzungskarte in and. Quellen anzeig.** + **OK** markiert die Funktion, die detaillierte Kreuzungskarten auf dem halben Bildschirm anzeigt, auch wenn gerade andere Quellen/Programme verwendet werden - siehe Seite 31.

### Alarm für My POI

Der Cursor **MyPOI-Information** (My POI Alert) + **OK** markiert die Funktion, dank welcher ein ausgewählter Warnton ertönt, sollte sich das Fahrzeug einer My POI-Position nähern - siehe Seite 58.

### Systeminformation



#### Einstellungen → Systeminformation

(Settings > System information)

### GPS-Information



#### GPS-Information (GPS information)

Anzeige auf dem Bildschirm:

- **Empfangene Satelliten:** (Number of received satellites)
- **Empfangene Position** (Received position)
- **Mit Karte abgeglichene Pos.** (Map matched position)
- **Höhe:** (Altitude)
- Geographischer Name der aktuellen Position.

### Kartenversion



#### Kartenversion: (Map version)

Anzeige auf dem Bildschirm:

- **Software-Version:** (Software version)
- **Kartenversion:** (Map version)
- **Kartengebiet:** (Map market).



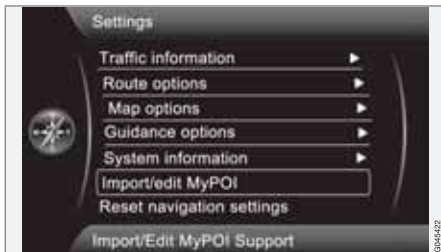
## Einstellungen

### Verlauf des Karten-Downloads

Die Karte wird geladen (Map loading progress)

Bei Aktualisierung der Kartendatenbank wird hier der Verlauf angezeigt. Für weitere Informationen siehe 27.

### My POI importieren/bearbeiten



Einstellungen → MyPOI importieren/  
bearbeiten

(Settings > Import/Edit My POI)

Viele Firmen bieten auf ihren Internetseiten Sonderzieldateien an. Mit dieser Funktion kann der Benutzer Volvos Kartendatenbank mit Einrichtungen anderer Lieferanten ergänzen.

### ACHTUNG

- Das Ergänzen der Kartendatenbank mit Sonderzieldateien verlangt eine gewisse Routine am Computer.
- Das Format der Sonderzieldateien und die Vorgehensweise beim Herunterladen der Dateien aus dem Internet wird vom jeweiligen Hersteller bzw. Lieferanten festgelegt. Es gibt folglich keine standardisierte Vorgehensweise beim Herunterladen von Sonderzieldateien aus dem Internet - deshalb kann die vorliegende Betriebsanleitung keine genaue Schritt-für-Schritt-Anleitung für das Herunterladen bieten.
- Bei Fragen bitte an einen Volvo-Händler wenden.

Zur Prinzipdarstellung, wie das Herunterladen einer Sonderzieldatei aus dem Internet abläuft, folgt an dieser Stelle ein einfaches Beispiel der fiktiven Firma "Kaufhaus" und deren Shops:

1. Die Internetpräsenz der Firma im Internet besuchen und die Seite mit deren Sonderzieldatei aufrufen.
2. Eine Sonderzieldatei des Formats "gpx" wählen und diese auf den Computer herunterladen - falls dieses Format nicht existiert muss die Sonderzieldatei nach

dem Herunterladen in das gpx-Format<sup>3</sup> konvertiert werden.

3. Die Sonderzieldatei "Kaufhaus.gpx" auf einen USB-Speicher kopieren.
4. Dann den USB-Stick an den USB-Port anschließen (unter der Armlehne/Klappe der Tunnelkonsole) und im Menüsystem zu **Einstellungen** → **MyPOI importieren/ bearbeiten** blättern.
5. **Importieren** + **OK** wählen und die Anweisungen auf dem Bildschirm befolgen.

Nach abgeschlossenem Import können einige Einstellungen für die neue My POI-Gruppe "Kaufhaus" vorgenommen werden:

- der Name kann geändert werden
- das My POI-Symbol des Kartenbilds kann geändert werden (wenn ein Symbol in der importierten Sonderzieldatei enthalten ist, ist dieses automatisch ausgewählt)
- eines von 4 Tonsignalen kann ausgewählt werden (um gewarnt zu werden, wenn sich das Fahrzeug dem My POI-Symbol nähert - siehe Seite 57)
- wählen, ob das My POI-Symbol auf der Karte angezeigt werden soll oder nicht.

Nach vollständiger Auswahl wird **Speichern** + **OK** markiert und alles fertig oder es kann eine

<sup>3</sup> Aus dem Internet können kostenlose Konvertierungsprogramme heruntergeladen werden.

## Einstellungen

neue POI-Gruppe importiert/bearbeitet werden.

Alle hinzugefügten Einrichtungen werden unter der Rubrik "My POI" abgelegt.

Die Kartendatenbank kann um 100 My POI-Gruppen oder 50 000 My POI-Orten im Format GPX 1.1 ergänzt werden.

### ACHTUNG

Neben allen POI-Datei-Varianten, die im Internet erhältlich sind, kann auch Volvo Ergänzungsdateien anbieten – für Informationen zu möglichen Alternativen an den nächsten Volvo-Händler wenden.

### Navigationseinstellungen rücksetzen



Einstellungen →  
Navigationseinstellungen rücksetzen

(Settings > Reset navigation settings)

Diese Funktion setzt das System auf die werksseitigen Voreinstellungen zurück.

Die Menüoption **Einstellungen** → **Navigationseinstellungen rücksetzen** + **OK** ruft die Frage **Alle Navigationseinstellungen zurücksetzen?** (Reset all navigation settings?) **Weiter mit OK Abbr. mit EXIT** (Continue with OK – Cancel with EXIT) auf - **OK** drücken, um das System auf die werksseitigen Voreinstellungen zurückzusetzen, oder **EXIT**, um abzubrechen.

### Alle Benutzerdaten löschen



Einstellungen → Alle Benutzerdaten löschen

(Settings > Delete all user data)

Die Menüoption **Einstellungen** → **Alle Benutzerdaten löschen** + **OK** ruft die Frage **Möchten Sie alle anwenderspezifischen Navigationsdaten löschen?** (Do you want to delete all navigation user data?), **Weiter mit OK Abbr. mit EXIT** (Confirm with OK – Cancel with EXIT) – auf - **OK** drücken, um die Daten zu löschen, oder **EXIT**, um abzubrechen.

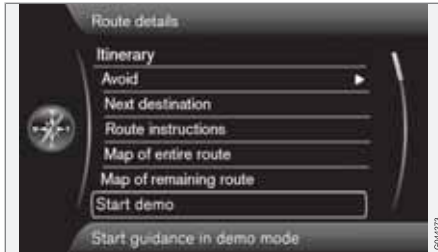
Folgende Einstellungen werden mit **OK** gelöscht:

- Sämtliche gespeicherten Orte
- Historie von **Letzte 5**
- frühere Zielorte
- Einprogrammierter Streckenplan
- Änderungen an werksseitigen Voreinstellungen.



## Simulation

### Demo starten



Routendetails → Demo starten

(Route details > Start demo)

Hier wird die im Streckenplan angegebene Route simuliert.

Das System zeigt, wie die Fahrt zum angegebenen des Streckenplans durchzuführen ist.

Demo beenden:

- Anstelle des früheren Menüpunkts **Demo starten** erscheint **Demo beenden** - markieren Sie diesen + **OK**.

### **i** ACHTUNG

Damit die Demonstration laufen kann, muss ein Ziel angegeben worden sein.



Allgemeines.....	64
Information lesen.....	66
Verkehrsprobleme hantieren.....	68



0000000



# 04

## VERKEHRSMELDUNG





## Allgemeines

### Anzeige und Empfang

Gesendete Verkehrsmeldungen werden immer empfangen und angezeigt - auch wenn kein Zielort angegeben ist.

Die Anzeige von Verkehrsmeldungen kann unter **Einstellungen** eingestellt und geändert werden, siehe Seite 52.

Die Anzeige der Verkehrsmeldungen ist zudem abhängig davon, wie sie gesendet werden.

### ACHTUNG

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Die Sendegebiete für Verkehrsmeldungen werden kontinuierlich erweitert.

### Verkehrssymbole auf der Karte






Symbol für Verkehrsmeldung/-problem.

Wenn sich mindestens eine Verkehrsmittteilung entlang der Route befindet, erscheint ein TMC<sup>1</sup>-Symbol links oben auf der Karte.

Mit der **Scrollfunktion** (siehe Seite 32) kann zum Verkehrsproblem gescrollt werden und deren exakte Position und Ausmaß angesehen werden.

### Platz auf der Karte

Verkehrsprobleme werden mit Pfeilen, Linien und Rahmen markiert:

	Verkehr mit Störung
	Verkehr mit Störungen in beiden Richtungen
	Ausmaß

### Markierungsfarbe

Die Farbe von Pfeilen, Linien und Rahmen gibt das Ausmaß der Störung an:

Schwarz	Sperrstraße
Rot	Stillstehender Verkehr
Orange	Zähflüssiger Verkehr
Gelb	Allgemeine Informationen

### Typ der Verkehrsstörung

Hier werden Beispiele von Kartensymbolen<sup>2</sup> angezeigt, die verschiedene Verkehrsstörungen markieren können:

<sup>1</sup> Traffic Message Channel

<sup>2</sup> Die Kartensymbole können zwischen verschiedenen Märkten/Staaten variieren.



	Unfall
	Gegenverkehr
	Umleitung
	Information
	Enge Straße
	Parkinformation
	Stau
	Straßenarbeiten
	Straßenglätte
	Andere Gefahr
	Sperrstraße

### Ausmaß



Einige Verkehrsmeldungen enthalten ebenfalls Informationen über das Ausmaß eines Verkehrsproblems.

Auf allen Skalen bis zu 5 km wird - mit Ausnahme des Symbols für Verkehrsmeldungen - eine Linie in derselben Farbe wie der Richtungspfeil entlang der betroffenen Straße angezeigt. Die Länge der Linie entspricht dem Ausmaß des Verkehrsproblems (Streckenlänge).

### Größe des Gebiets für Verkehrsmeldungen

Der Kartenmaßstab ist entscheidend für die Anzahl der angezeigten Verkehrsmeldungen; je größer das auf dem Bildschirm angezeigte Kartengebiet, desto mehr Informationen sind möglich.



# 04 Verkehrsmeldung

## Information lesen

### Mitteilung



Beispiel von mit Pfeilen markierten Verkehrsproblemen und deren Ausmaß.



Wenn man das Fadenkreuz über ein Verkehrsproblem (markiert mit einem Pfeil entlang der Straße) bewegt, erscheint ein blinkender Rahmen mit einem Verkehrsproblemsymbol (z.B. glatte Fahrbahn) auf der Karte.

Um die Verkehrsinformation des Symbols auslesen:

- **OK** drücken und **Verkehrsinformation + OK**wählen.

### Verkehrsmeldung



Hauptmenü.

**Verkehrsinformation** (Traffic information)

### Verkehrsmeldung lesen



**Verkehrsmeld. lesen** (Read traffic message)

Mit dem Cursor auf **Verkehrsmeld. lesen + OK** wird Folgendes angezeigt:



1. Das Fadenkreuz zum Verkehrsproblem (farbige Linie / Pfeil parallel zur betreffenden Strecke) scrollen, über das Sie sich informieren wollen - auf der Karte beginnt ein umrahmtes Verkehrszeichen zu blinken.
2. **OK** drücken - Danach erscheinen Meldungen wie folgende:



04



## Information lesen

Mit dem Symbol sind detaillierte Informationen über Verkehrsprobleme verknüpft, und sofern Angaben verfügbar sind, wird auch angezeigt:

- die Dauer der Störung
- Geschwindigkeitsbegrenzungen, Begrenzungen für Fahrzeugbreite und Fahrzeughöhe
- betroffene Straßen.

ob innerhalb des Fadenkreuzes noch weitere Verkehrsprobleme bestehen. Nach Drücken von **OK** wird zuerst jenes Problem angezeigt, das der Mitte des Fadenkreuzes am nächsten liegt.

Im oberen Teil des Bildschirms kann z.B. "2/5" stehen. Das bedeutet, dass die Meldung 2 von insgesamt 5 Meldungen im Bereich des Fadenkreuzes angezeigt wird. Zu den übrigen Meldungen können Sie durch kurzes Drücken von **OK** blättern.

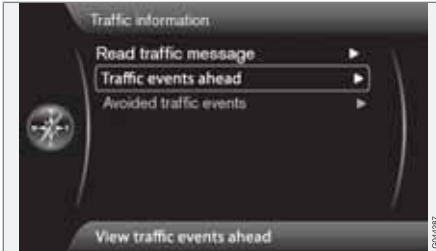
- Mit **EXIT** kehren Sie zur Kartenanzeige zurück.



## Verkehrprobleme hantieren

### Verkehrprobleme meiden

#### Vor Ihnen liegende Verkehrprobleme



Menüzeile 2 **ohne** erstellten Streckenplan.

Es liegen Verkehrseignisse vor (Traffic events ahead)

Ein Druck auf **OK** Es liegen Verkehrseignisse vor listet die momentanen Verkehrprobleme auf.

#### Verkehrprobleme entlang der Route



Menüzeile 2 **mit** erstelltem Streckenplan.

Verkehrseignisse auf Route (Traffic events along route)

Dies ist die gleiche Menüzeile wie im vorigen Abschnitt, aber **mit** einem aktivierten Streckenplan - die Menüzeile lautet nun jedoch **Verkehrseignisse auf Route**. Das System kann in diesem Fall eine Umfahrung der Verkehrsstörung finden.

Durch Drücken von **OK** auf der markierten Menüzeile werden Verkehrprobleme entlang der Route aufgelistet:



Liste mit 1 Störung auf der Route des Streckenplans.

Der Fahrer kann Verkehrprobleme umgehen, indem er das System einen anderen Weg wählen lässt. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Markieren/wählen Sie das zu vermeidende Verkehrsproblem durch Ankreuzen + **OK**.
2. Um weitere Hindernisse zu vermeiden, kreuzen Sie auch diese an. Sie können bis zu 15 Hindernisse auswählen.
3. Markieren Sie danach **Neue Route berechnen** (Calculate new route) + **OK**.

Das System berechnet dann eine Route, die an den angekreuzten Verkehrshindernissen vorbeiführt.

Um detaillierte Informationen über ein aufgelistetes Verkehrsproblem zu erhalten:

- Ein Verkehrsproblem auswählen/markieren + # **INFO** - Informationen über das Verkehrsproblem werden angezeigt.



## Verkehrprobleme hantieren

### Verkehrprobleme meiden



#### Umfahrene Verkehrseignisse (Avoided traffic events)

Hier werden die angekreuzten Verkehrsprobleme vom vorigen Abschnitt aufgelistet.



Liste mit 1 abänderbarem Verkehrsproblem.

Folgendes ist möglich:

- **Alle löschen** (Clear all) - wählt sämtliche Verkehrsprobleme ab.
- Eines der Verkehrsprobleme auswählen/markieren + **OK** - das Verkehrsproblem wird abgewählt.
- Eines der Verkehrsprobleme wählen/markieren + **# INFO** - auf dem Bildschirm werden detaillierte Informationen mit Kartenbild angezeigt, siehe Beispiel in der nächsten Abbildung:



Detaillierte Informationen - mit **EXIT** zum Menü zurückkehren.

- Rückkehr zum Kartenmodus mit **EXIT** oder **Neue Route berechnen** (Calculate new route) + **OK**. Der Streckenplan wird den Änderungen entsprechend neu erstellt.

Einrichtungen..... 72





# 05

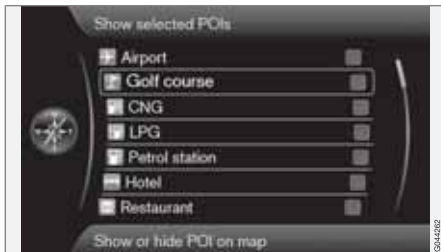
## KARTENSYMBOLS





## Einrichtungen

Präzisieren Sie, welche Einrichtungen auf der Karte angezeigt werden sollen oder wählen Sie, dass **Alle** oder **Kein** angezeigt werden soll - siehe Seite 55.



Angekreuzte Einrichtungen werden auf der Karte angezeigt.

Einstellungen → Kartenoptionen →  
Sonderziel auf Karte → Ausgewählt

(Settings > Map options > POI on map > Selected)

Gehen Sie wie folgt vor:

- Einrichtung mit dem **TUNE**-Knopf auswählen/markieren - mit **OK** auswählen/abwählen und mit **EXIT** beenden.

Damit das Kartenbild nicht allzu schwer zu lesen ist, ist die Anzahl der Einrichtungen, die gleichzeitig auf dem Bildschirm zu sehen sein können, beschränkt – da in ein Gebiet hinein-

gezoomt werden kann, besteht die Möglichkeit, weitere Einrichtungen zu sehen.

### ACHTUNG

- Symbole für Einrichtungen und deren Zahl können von Land zu Land verschieden sein.
- Mit der Aktualisierung von Kartendaten können neue Symbole hinzukommen und andere verschwinden - unter **Einstellungen** im Menüsystem finden Sie jederzeit die Symbole für das aktuelle Kartensystem.

Hier sind Beispiele von Symbolen für verschiedene Einrichtungen zu sehen – diese sind hier nach Gesellschaftsfunktion gruppiert:













	Tankstelle
	Tankstelle mit CNG (Biogas)
	Tankstelle mit LPG (Propangas)
	Autowäsche
	Autowerkstatt



	Autovermietung
	Motorsportanlage
	Volvo-Händler
	Parkplatz
	Parkhaus
	Parkplatz, große Fahrzeuge
	Touristeninformation
	Historisches Denkmal
	Sehenswürdigkeit
	Eisstadion
	Sportanlage
	Fitnesszentrum
	Skisportanlage



## Einrichtungen

	Kino
	Freizeitpark
	Zoo
	Oper Theater
	Bar Nachtclub
	Restaurant
	Restaurant
	Restaurant, chinesisches
	Restaurant, Meeresfrüchte
	Fast Food
	Café
	Einkaufszentrum
	Reinigung

	Kiosk
	Frisör
	Autobahnraststätte
	Campingplatz
	Hotel
	Konferenzanlage Messegebiet
	Bahnhof S-Bahnhof
	Flughafen
	Busbahnhof
	Fähre
	Jachthafen Jachthafen
	Kommunales Gebäude Behörde

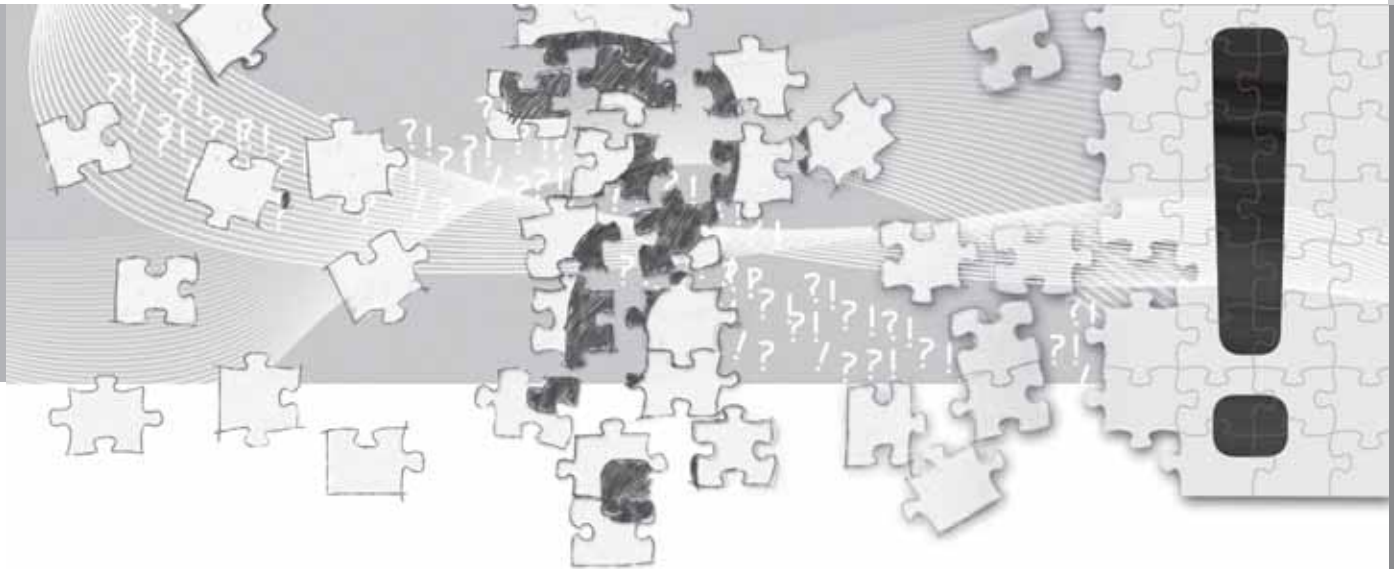
	Hochschule Universität
	Stadtmitte Stadtkern
	Polizeiwache
	Feuerwehr
	Bibliothek
	Krankenhaus
	Apotheke
	Bank Bankautomat
	Post
	Kindertagesstätte Schule

Häufig vorkommende Fragen.....	76
EULA - Lizenzvertrag.....	78
Urheberrecht.....	81



# 06

## FRAGEN UND ANTWORTEN



## Häufig vorkommende Fragen

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist falsch

Das Navigationssystem zeigt die Fahrzeugposition mit einer Genauigkeit von etwa 20 Metern an.

Beim Fahren auf einer Straße, die parallel zu einer anderen Straße verläuft, auf Serpentinstraßen, Straßen, die in mehreren Ebenen verlaufen, sowie nach dem Zurücklegen einer längeren Strecke ohne eindeutige Richtungsänderung, ist die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers höher.

Hohe Berge, Gebäude, Tunnel, Viadukte, Straßen, die auf mehreren Ebenen verlaufen, etc. beeinträchtigen des weiteren den Empfang der GPS-Signale durch das System, wodurch sich bei der Berechnung der Fahrzeugposition die Genauigkeit verschlechtern kann.

### Das System berechnet nicht immer den schnellsten bzw. kürzesten Weg

Bei der Berechnung der Route wird die Wegstrecke, die Straßenbreite, die Straßenkategorie, die Anzahl der Rechts- bzw. Linksabbiegungen, der Kreisverkehre etc. berücksichtigt, um den theoretisch besten Weg zu ermitteln. Erfahrung und Ortskenntnis können jedoch eine effizientere Wegwahl ermöglichen.

### Das System nutzt Mautstraßen, Autobahnen oder Fähren, obwohl eine Vermeidung dieser angegeben wurde

Bei der Berechnung einer über längere Strecken sich spannende Route kann das System aus technischen Gründen ausschließlich große Straßen wählen.

Wenn eine Vermeidung von Mautstraßen und Autobahnen eingestellt wurde, werden diese weitestgehend umgangen und ausschließlich dann genutzt, wenn keine zumutbare Alternative vorliegt.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach einem Transport falsch

Falls das Fahrzeug beispielsweise auf einer Fähre oder einem Zug bzw. in einer Weise transportiert wurde, bei der der Empfang der GPS-Signale nicht möglich war, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bevor die Position des Fahrzeugs korrekt berechnet wird.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach dem Abklemmen der Fahrzeugbatterie falsch

Falls die GPS-Antenne ohne Strom gewesen ist, kann es mehr als 5 Minuten dauern, bis ein korrekter Empfang von GPS-Signalen möglich ist und die Fahrzeugposition berechnet werden kann.

### Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm verhält sich nach einem Reifenwechsel chaotisch

Neben dem GPS-Empfänger werden auch die Geschwindigkeitsgeber und ein Kreisel genutzt, um die aktuelle Position und Fahrtrichtung des Fahrzeugs zu berechnen. Nach einer Montage des Reserverads oder nach einem Wechsel zwischen Sommer- und Winterreifen muss das System die Größe der neuen Reifen "lernen".

Zur Erzielung einer optimalen Funktionstüchtigkeit des Systems wird deshalb empfohlen, an geeigneter Stelle bei langsamer Fahrt einige volle Lenkeinschläge vorzunehmen.

### Das Kartenbild stimmt nicht mit der Wirklichkeit überein

Der Neu- und Umbau des Straßennetzes bzw. die Einführung neuer Verkehrsregeln etc. geschieht ununterbrochen und die Kartendatenbank ist deshalb nicht immer vollständig.

Die Kartendaten werden ununterbrochen weiterentwickelt und aktualisiert - ein Volvo-Händler kann weitere Informationen liefern.

Weitere Informationen zu Karten usw. sind außerdem unter [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) zu finden.

## Häufig vorkommende Fragen

**Der Maßstab der Karte verändert sich gelegentlich**

Für manche Gebiete gibt es keine detaillierten Kartendaten. Das System verändert ggf. automatisch den Maßstab.

**Die zu erwartenden Menüalternativen erscheinen nicht**

Die getroffenen Einstellungen überprüfen.

**Navigationseinstellungen rücksetzen** wählen, um zu den ursprünglich getroffenen Einstellungen zurückzukehren.

Sollte dies nicht helfen - **Alle Benutzerdaten löschen** wählen.

**Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm springt nach vorn oder dreht sich**

Das System benötigt u.U. einige Sekunden, um die Position und Bewegung des Fahrzeugs vor dem Losfahren zu erfassen.

System und Fahrzeug ausschalten. Neu starten und vor dem Anfahren ein Augenblick stillstehen.

**Ich plane eine längere Reise, möchte allerdings nicht eine bestimmte Route zu den Städten angeben, durch die ich reisen möchte - Wie gehe ich beim Erstellen eines Streckenplans am schnellsten vor?**

Das Reiseziel mit Hilfe des Fadenkreuzes direkt auf der Karte angeben. Das System leitet Sie automatisch zum Endziel, auch wenn Sie an den Zwischenzielen vorbeifahren.

**Meine Kartendaten sind nicht aktuell**

Für eine Aktualisierung der Kartendaten bitte an den nächsten Volvo-Händler wenden.

Siehe auch [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi)

**Wie lässt sich schnell die benutzte Kartenversion überprüfen?**

Siehe **Einstellungen** → **Systeminformation**  
→ **Kartenversion**: für Informationen zur Version und zum abgedeckten geografischen Gebiet.



## EULA - Lizenzvertrag

### HINWEIS AN DEN ENDNUTZER

BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDNUTZER VOR NUTZUNG DER NAVTEQ-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

DIES IST EIN LIZENZVERTRAG – UND KEIN VERKAUFVERTRAG – ZWISCHEN IHNEN UND NAVTEQ EUROPE B.V. FÜR IHR EXEMPLAR DER DATENBANK „NAVTEQ NAVIGABLE MAP“, EINSCHLIESSLICH DAZUGEHÖRIGER SOFTWARE, MEDIEN UND DES VON NAVTEQ VERÖFFENTLICHTEN GEDRUCKTEN HANDBUCHS (INSGESAMT ALS „DATENBANK“ BEZEICHNET). INDEM SIE DIE DATENBANK NUTZEN, ERKLÄREN SIE SICH MIT SÄMTLICHEN BEDINGUNGEN UND BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS FÜR ENDNUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN UND AKZEPTIEREN DIESE. FALLS SIE MIT DEN BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGS NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK UNVERZÜGLICH ZUSAMMEN MIT ALLEN BEGLEITENDEN ARTIKEL AN IHREN LIEFERANTEN ZURÜCK, UM RÜCKERSTATTUNG ZU ERHALTEN.

### EIGENTUM

Die Datenbank sowie die Urheberrechte und das geistige Eigentum oder angrenzende Rechte gehören NAVTEQ bzw. den Lizenzgebern von NAVTEQ. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen die Datenbank gespeichert ist, verbleibt bei NAVTEQ und/oder Ihrem Lie-

feranten, bis Sie fällige Beträge vollständig an NAVTEQ und/oder Ihren Lieferanten entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen zur Warenlieferung an Sie gezahlt haben.

### LIZENZGEWÄHRUNG

NAVTEQ gewährt Ihnen eine nicht ausschließende Lizenz zur Nutzung der Datenbank für Ihren persönlichen Gebrauch oder ggf. für die interne Verwendung in Ihren Betriebsstätten. Diese Lizenz schließt nicht das Recht zur Gewährung von Unterlizenzen ein.

### NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Nutzung der Datenbank ist beschränkt auf das spezifische System, für das sie generiert wurde. Außer in dem Umfang, der ausdrücklich durch diesbezügliche Gesetze erlaubt ist (z. B. durch nationale Gesetze auf der Grundlage der europäischen Richtlinie über den Rechtsschutz von Computerprogrammen (91/250) und der Richtlinie über den rechtlichen Schutz von Datenbanken (96/9)), ist es Ihnen nicht gestattet, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank mehrfach zu nutzen oder Auszüge aus diesen zu erstellen oder Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu verändern, zu adaptieren, zu übersetzen, zu demonstrieren, zu dekompileieren oder zurückzusamblen. Falls Sie Informationen zur Interoperabilität im Sinne (nationaler Gesetze auf Grundlage) der europäischen Richtlinie über

den Rechtsschutz von Computerprogrammen wünschen, müssen Sie NAVTEQ ausreichend Gelegenheit geben, diese Informationen zu angemessenen, von NAVTEQ zu bestimmenden Bedingungen, einschließlich Kosten, bereitzustellen.

### ÜBERTRAGUNG DER LIZENZ

Sie dürfen die Datenbank nicht auf Dritte übertragen, außer bei Installation in dem System, für das sie generiert wurde, oder wenn Sie keine Kopie der Datenbank behalten, sowie unter dem Vorbehalt, dass der Empfänger sämtlichen Bedingungen dieses Vertrags zustimmt und dies NAVTEQ schriftlich bestätigt. Sets mit mehreren Disks dürfen nur als komplette Sets, so wie sie von NAVTEQ geliefert wurden, übertragen oder verkauft werden, und nicht als Teile eines Sets.

### EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

NAVTEQ leistet vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnhinweise eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten nach dem Erwerb Ihres Exemplars der Datenbank für eine im Wesentlichen den von NAVTEQ bestimmten Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit in deren Wortlaut entsprechende Funktionsfähigkeit, die an dem Tag vorhanden ist, an dem Sie die Datenbank erworben haben; diese Kriterien erhalten Sie auf Anfrage von NAVTEQ. Falls die Datenbank keine dieser eingeschränkten

06



**EULA - Lizenzvertrag**

Garantie entsprechende Funktionsfähigkeit aufweist, unternimmt NAVTEQ angemessene Anstrengungen zur Reparatur oder zum Austausch Ihres fehlerhaften Exemplars der Datenbank. Sollten diese Anstrengungen nicht zu einer Funktionsfähigkeit der Datenbank führen, die den in diesem Vertrag beschriebenen Garantien entspricht, haben Sie die Wahl, entweder eine angemessene Rückerstattung des von Ihnen für die Datenbank bezahlten Kaufpreises zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Dies ist die gesamte Haftung von NAVTEQ und die einzige Mängelbehebung, die Sie von NAVTEQ verlangen können. Außer den in diesem Abschnitt ausdrücklich genannten Leistungen gewährt NAVTEQ keine Garantie und macht keine Aussagen zur Verwendung von Ergebnissen aus der Nutzung der Datenbank hinsichtlich der Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder sonstiger Merkmale. NAVTEQ garantiert nicht, dass die Datenbank fehlerfrei ist oder sein wird. Keine mündliche oder schriftliche Information oder Beratung durch NAVTEQ, Ihren Lieferanten oder eine andere Person begründet eine Garantie oder erweitert in irgendeiner Weise den Umfang der oben beschriebenen eingeschränkten Garantie. Die in diesem Vertrag festgelegte eingeschränkte Garantie berührt oder schmälert keinen der gesetzlichen Rechtsansprüche, die Ihnen möglicherweise

im Rahmen der gesetzlichen Garantie gegen versteckte Mängel zustehen.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von NAVTEQ erworben haben, verfügen Sie neben den von NAVTEQ entsprechend dieser Bestimmung gewährten Rechten möglicherweise über weitere gesetzliche Rechtsansprüche gegen die Person, von der Sie die Datenbank erworben haben; dies hängt von der für Sie geltenden Gesetzeslage und Rechtsprechung ab. Die obige Garantie von NAVTEQ berührt keine solchen gesetzlichen Rechtsansprüche, und Sie können solche Ansprüche neben den hierin gewährten Garantierechten geltend machen.

**HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Preis der Datenbank beinhaltet kein Entgelt für die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Verbindung mit der Nutzung der Datenbank durch Sie entstehen können. Dementsprechend haftet NAVTEQ in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – ohne darauf beschränkt zu sein – Ihnen oder Dritten aus der Nutzung der Datenbank entstehende Gewinnausfälle, Datenverluste oder Nutzungsausfälle, wobei es unerheblich ist, ob diese auf eine beauftragte oder eine unerlaubte Handlung oder auf eine Garantie zurückzuführen sind,

selbst wenn NAVTEQ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde. In jedem Fall ist die Haftung von NAVTEQ für unmittelbare Schäden auf den Preis Ihres Exemplars der Datenbank begrenzt.

**DIE IN DIESEM VERTRAG DEFINIERTE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE UND DIE HAFTUNGSBEGRENZUNG BERÜHREN ODER SCHMÄLERN NICHT IHRE GESETZLICHEN RECHTSANSPRÜCHE, WENN SIE DIE DATENBANK AUF ANDERE WEISE ALS IM GESCHÄFTSVERKEHR ERWORBEN HABEN.**

**WARNHINWEISE**

Die Datenbank kann ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten, was durch den Lauf der Zeit, wechselnde Umstände, die Beschaffenheit der verwendeten Quellen und die Hervorgehensweise beim Einsammeln umfangreicher geografischer Daten bedingt ist; alle diese Umstände können zu fehlerhaften Ergebnissen führen. Die Datenbank enthält keine Informationen über – unter anderem – Sicherheit in bestimmten Gegenden, Gesetzesvollzug, Not- und Rettungsdienste, Baustellen, Sperrungen von Fahrbahnen oder Fahrstreifen, Sperrungen für bestimmte Fahrzeuge oder Geschwindigkeitsbegrenzungen, Steigungen oder Gefälle von Straßen, Brückenhöhe, Gewichtsgrenzen oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbe-



### EULA - Lizenzvertrag

dingungen, Sonderveranstaltungen, Verkehrsstockungen oder Reisezeiten.

#### **ANWENDBARES RECHT**

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung an Ihrem Wohnort zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank. Sollte Ihr Wohnsitz zu diesem Zeitpunkt außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz liegen, gilt die Rechtsprechung des Landes in der Europäischen Union bzw. der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen anderen Fällen oder falls die Rechtsprechung bzw. der Ort des Erwerbs nicht definierbar ist, gelten die Gesetze der Niederlande. Den zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank an Ihrem Wohnort zuständigen Gerichten obliegt die Rechtsprechung über jede Meinungsverschiedenheit, die aus der oder in Verbindung mit diesem Vertrag entsteht, ohne das Recht von NAVTEQ zu berühren, Ansprüche an Ihrem jeweiligen Wohnort vorzubringen.

**Österreich**

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

**Frankreich**

Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

**Deutschland**

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

**Großbritannien**

© Basierend auf Crown Copyright-Material.

**Griechenland**

Copyright Geomatics Ltd.

**Ungern**

Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

**Italien**

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

**Norwegen**

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

**Polen**

© EuroGeographics.

**Portugal**

Quelle: IgeoE - Portugal.

**Spanien**

Información geográfica propiedad del CNIG.

**Schweden**

Basierend auf elektronischen Daten © National Land Survey Sweden.

**Schweiz**

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

**ACHTUNG**

Dieser Vertrag gilt nicht für Australien, siehe gesonderte Information.

© 2005 - 2012 NAVTEQ Alle rechte vorbehalten.

**Denso**

Hiermit bescheinigt die DENSO CORPORATION, dass sich DN-NS-020 in Übereinstimmung mit den wesentlichen

Eigenschaftsauflagen und den übrigen relevanten Bestimmungen, die aus der Richtlinie 1999/5/EG hervorgehen, befindet.

**A**


---

Adresse	
eingeben.....	40
Aktivierung des Systems.....	8
Aktuelle Position auf der Karte.....	51
Akustisches Signal	
Gespeicherter Ort.....	44
Änderungen im Buch.....	13
Antenne	
Anordnung.....	17
Ausmaß.....	65
Auswahl Verkehrsmeld.....	52
Autom. Benachricht.....	52

**B**


---

Batterie	
Fernbedienung.....	19
Bauteilplatzierung, Übersicht.....	16
Benutzerdaten löschen.....	59
Bildschirm	
Pflege.....	29

**D**


---

Demo.....	60
DVD-Disk	
Pflege.....	28
wechseln.....	27

**E**


---

Ein/Aus.....	14
Einen Ort speichern.....	43
Einrichtung auf der Karte.....	55
Einrichtungen	
Symbole.....	72
Einrichtungen als Ziel.....	41
Englischer Text in Klammern.....	12
Entfernungseinheit	
ETA.....	56
RTA.....	56
ETA, Entfernungseinheit.....	56

**F**


---

Fadenkreuz.....	32
Funktionen	
Tastenfeld und Fernbedienung.....	19

**G**


---

Gespeicherte Orte.....	43
Gespeicherter Ort	
Akustisches Signal.....	44
Information hinzufügen.....	44
Gespeicherte Ziele.....	44
GPS-Empfänger.....	17
GPS-Information.....	57
Grundeinstellungen.....	14
Grundfunktionen.....	19

**H**


---

Haupteinheit	
Anordnung.....	17

<b>I</b>	
IR-Empfänger und Fernbedienung.....	19
<b>K</b>	
Karte	
Kartenpunkt.....	45
Kartenalternativen.....	54
Kartenansicht.....	54
Kartenausschnitt.....	30
Kartenbereiche.....	27
Kartenfarbe.....	54
Kartenmodus.....	14
Kartenversion.....	57
Karte rollen.....	32
Klammer mit englischem Text.....	12
Kompass.....	31
Kreuzung.....	40
<b>L</b>	
Lautsprecher	
Anordnung.....	18
Lautstärkeregelung Sprachmitteilung.....	17
Leiten.....	47
Schnellanleitung.....	8
Leitoptionen.....	52
Leitvorgang starten.....	47
Lizencode.....	27
<b>M</b>	
Maßstab	
ändern.....	45, 65
Maßstab für Verkehrsmeldung ändern.....	65
Menüs/Funktionen.....	34
My POI.....	42, 43, 57, 58
<b>N</b>	
Nächstes Ziel im Streckenplan.....	48
Navigationseinstellungen rücksetzen.....	59

<b>P</b>	
Pfeiltasten.....	19
Postleitzahl	
Suche.....	46
<b>R</b>	
Routenoptionen.....	53, 56
RTA, Entfernungseinheit.....	56
Rückfahrt.....	45
<b>S</b>	
Scrollen.....	32
Simulation.....	60
Speicherung eines Ortes.....	43
Sprechbefehl (Sprechsteuerung).....	21
Sprechsteuerung.....	21
Straßenabschnitt vermeiden.....	48
Streckenplan erstellen.....	47
Streckenplan löschen.....	48

Suche	
Postleitzahl.....	46
über Kartenpunkt.....	45
Suchpfade, im Handbuch beschrieben.....	12
Symbole	
Einrichtungen.....	72
Systemeinstellungen.....	14
Systemoptionen.....	57

**T**


---

Tastenfeld.....	19
Anordnung.....	17, 18
TMC-Empfänger.....	17
Tonsignal	
gespeicherter Ort.....	44
Transport des Fahrzeugs.....	76

**U**


---

Über	
Informationen zur Kartendisk.....	57
Übersicht der Bauteilplatzierung.....	16

Umgeh.	
Autobahnen.....	53
Fähren.....	53
Mautstraßen.....	53

**V**


---

Verkehrsinformation.....	52
Verkehrsinformationen.....	17
Verkehrsleitung mit Sprachansage.....	31
Verkehrsmeldung	
senden.....	64
Verkehrsmeldung lesen.....	52, 66
Verkehrssymbole auf der Karte.....	64

**W**


---

Wegweisung pausieren.....	33
Werkseinstellungen.....	14

**Z**


---

Ziel	
einstellen.....	40
Ziel einstellen.....	40
Zurück auf Grundeinstellung.....	59
Zurück zum Ausgangspunkt.....	45
Zusatzinformation.....	20
Zwischenziel.....	48



Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 14372 (German) AT 1146, Printed in Sweden, Göteborg 2011, Copyright © 2000-2011 Volvo Car Corporation